

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS LTD. IN CANADA PUBLISHERS LTD.
110 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S6
Phone: (604) 685-0575 Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年
光陽有間雲密 報天氣
度8度溫最高 告
度4度溫最低

零售每份 55¢
(包括GST在內)

聯合國限期結束伊軍繼續霸佔科威特

哈辛赴前線為軍隊打氣

巴格達城一片恐怖氣氛

布殊召集將領及情報人員商討戰局

(加新社綜合電訊) 隨著聯合國下令伊拉克從科威特撤軍的限期結束，在伊拉克首都巴格達市早已籠罩在緊張的戰爭氣氛中。巴格達街頭士兵兵勇增多，軍車往來不停。在銀行、政府機關、慶祝廣場、公路已實行燈火管制。路旁不時閃閃超級市場門口都站着頭戴紅色貝雷帽、荷槍實彈的共和衛隊士兵。手端A D式衝鋒槍的軍警也隱身在公路立交橋拐角處的水泥洞中。總統府大門前的高射炮直指藍天，高層建築頂端已佈滿各種防空武器。武裝直升機不時鳴聲不時傳來，使得人心不寧。政府已開始向民兵發槍。在機場小賣部，售貨員特意向記者顯示了他褲子上的掛粉以每罐五個第納爾(一尼多一第納爾)的共有副總統奎爾、國務卿貝克、國

聯席會議主席鮑威爾以及軍事情報官員。法國總統理雅克爾表示，既然伊拉克已經拒絕了所

有和平談判的建議，現在已不是使用武力迫使它從科威特撤軍的時候了。美國軍隊繼續開進中東地區，三艘航空母艦和一支特遣艦隊已抵達海峽。英國議會以絕大多數的壓倒性票數贊成向伊拉克開戰。伊拉克總統哈辛則在最後限期截止前數小時前赴科威特視察了伊拉克的軍隊。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

溫哥華市議會將準備一份最後計劃大綱，於下月呈交省府。阿省省長羅曼諾表示，其阿省省府林區和楓樹嶺區需要快速運輸路線，架空列車不向該兩區擴展，實使人深感不解。

混水摸魚

王日叟

溫哥華許多市民不滿施行「貨品及服務稅」(GST)的方法，謂他們不知道究竟繳了

多少GST，有時還會給商店欺騙。若干商號在顧客付款時才把GST加上，

另一些商號則將貨價調整，把GST包括在內。更有一些商店利用顧客一時不察，把貨價

增加百分之七以上。西沃威「超級市場」(Safeway)的辦法，頗得顧客好感。只有需要繳稅的項目，收

條上才有特別標識。貨品及各種之後的「GT」字，代表要繳交

GST。「PI」字表示要繳納省購物稅「CPT」則代表兩種稅項都要繳付。

「哥斯高」廉價傾銷中心(Costco)發出的收條，在每一項貨品名稱之後，如果有一個英文字母「GT」，表示需要繳納GST。英文字

母「N」則表示免稅。該公司又把GST與省購物稅的數目分別

溫德心帶來好消息

省府將過問華埠停車場工作

(溫哥華訊) 溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

溫哥華華埠商會昨日舉行成立九週年紀念酒會，溫德心省長出席並致詞。溫德心在會後表示，省府將過問華埠停車場工作。

加拿大反戰份子

徵兵處門外示威

(溫哥華訊) 派，互相爭個不休。一些進入到徵兵處的示威份子其後被憲兵和警察逮捕，但他們在提交進戰時軍隊使用的死屍袋內，睡在加拿大軍部徵兵處駐溫哥華分部門前舉行的抗議，反對加拿大換石油。

這些反戰者們的活動再次揭起當年反越戰時期的傷疤。引起反戰示威者和徵兵處軍官們之間的激烈爭論。路旁旁觀者也紛紛表示，加拿大在東歐戰爭中，決不能袖手旁觀。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

穆倫尼說，哈辛已表現出對國際法律的藐視。他指責伊拉克領導人侵略科威特的行動是「狂妄自大和貪婪」。穆倫尼呼籲國際社會主持正義，和制止侵略。

波斯灣經濟增長

拖慢加經濟增長

(渥太華訊) 財政部長威爾遜認爲波斯灣戰爭會對加國經濟產生負面影響。他認爲，由於加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

威爾遜說，加國對波斯灣地區的石油供應依賴，戰爭將導致石油價格上漲，從而拖慢加國經濟增長。

二K黨大龍頭

被遞解出加境

(加新社溫哥華訊) 一名三K黨的重要頭目將被遞解出加拿大。該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

該名頭目名為「斯庫特」，在移民局的遞解聆訊中，自願回到美國。他在美國面臨被起訴。

鏡架裝裱

文書法藝

招牌廣告

傳真服務·影印15仙

兼印名片信紙信封

254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

(近中倫互助會)

招文書鏡架裝裱

招牌廣告

傳真服務·影印15仙

兼印名片信紙信封

254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

(近中倫互助會)

招文書鏡架裝裱

ming's DINING COMPLEX 華埠片打東街141-147號 電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

新春大貢獻

社團春茗宴會

特價

每席由 \$175.00 起 (政府G.S.T.包括在內)

定座電話: 683-4722

星期美點·晚飯小菜·歌星樂隊·

歡迎駕臨指導

每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角

汽車意外受傷

速見大律師

BERNIE SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS (PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCAA大廈內

香港中國旅行社全資附屬機構

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

溫哥華—北京 七日遊 \$878

溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199

香港	深圳(錦繡中華)	一日遊	\$48
香港	廣州、桂林	五日遊	\$338
香港	廣州、桂林、北京	九日遊	\$888
香港	廣州、北京、西安	九日遊	\$908
香港	廣州、桂林、北京	十二日遊	\$1,268
香港	廣州、桂林、西安	十四日遊	\$1,368
香港	廣州、北京、南京、無錫、上海、杭州	十五日遊	\$1,378

特價機票

溫哥華—香港	\$1050起
溫哥華—北京	\$830起
溫哥華—上海	\$790起
溫哥華—香港(經上海)	\$1030
溫哥華—北京—香港—溫哥華	\$1495
溫哥華—多倫多	\$439起
溫哥華—三藩市	\$273起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港麗港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年酒店	\$72起
北京華美達亞洲酒店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理: 加拿大買單·中國提貨

常備: 各國新款電視機·錄影機·洗衣機·電冰箱·音響組合……

貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士定西街999號 電話: 溫哥華區 684-8787 全加拿大 1-800-663-1126

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保障，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- * CD-1大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年靚屋，平過地價，售\$269,000
- * 一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000
- * 溫哥華一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- * 一萬一千呎地，近五十呎商業樓，有租約，實收\$30,000開價\$339,000 請電陳

687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

(近中倫互助會)

鏡架裝裱

文書法藝

招牌廣告

傳真服務·影印15仙

兼印名片信紙信封

容整去過好·石光發過摸 人星外過觸接婦夫 態老無毫輕年貌面



一對夫婦自從一九五五年被一架 UFO 綁去回來後，便沒有老過一天，彷彿時間對他們來說，已經完全停下來了！

這對夫婦叫喬治與伊莉莎白，現年同齡六十八歲，但他們看起來就像三十幾歲，和三十幾歲婦女，和三十幾歲男人，完全沒有分別。

這對夫婦最先在一九六七年向世界揭開他們長春不老的神秘，當時曾經轟動一時，成了各地大報頭條新聞。

「我是在一九六七年被綁上 UFO 的，當時我正和伊莉莎白在加拿大的一個小鎮上，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」

「當我們被綁上 UFO 時，我們正準備去參加一個朋友的家宴。」



六十八歲的喬治與伊莉莎白，看起來像三十幾歲人。



出來的文件，還附有一張照片，清楚顯示出那架被綁架的飛機，就靜靜地停在那個空曠的半空中，而從它的外表看來，仍然十分完整，沒有絲毫損壞。

「據我所知，蘇聯人將會盡一切努力去學習那些外來人的科技和知識，他們更準備以十億計的金錢，用發展那些遠超我們地球人規限的先進科技，如果他們真的得無所不獲，他們將會感到無窮的快樂。」

「蘇聯人對 UFO 和外來人，而在一九六七年行動中，並將其 UFO 綁架對方，並將 UFO 綁架對方，並將 UFO 綁架對方。」

「蘇聯人對 UFO 和外來人，而在一九六七年行動中，並將其 UFO 綁架對方。」

「蘇聯人對 UFO 和外來人，而在一九六七年行動中，並將其 UFO 綁架對方。」

「蘇聯人對 UFO 和外來人，而在一九六七年行動中，並將其 UFO 綁架對方。」

蘇聯得外星人幫助 科技進步如虎添翼

一直以來，蘇聯的科技進步如虎添翼，這並非虛言。據一份最近由蘇聯政府公佈的報告顯示，蘇聯在過去幾年中，其科技進步的速度，遠超過了美國。這主要是因為蘇聯得到了外星人的幫助。

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」



薛尼波特又復出
首次演電視劇集

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

「我們用一種黑色的膠水，把他們的手印留在牆壁上。」

日本賭聖威到盡 贏錢如豬籠入水

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」



日本賭聖威到盡
贏錢如豬籠入水

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

「我贏了，我贏了！」

三十年代作家群像

三十年代前期，在上海出版的綜合文藝期刊《六卷》上，發表了一幅魯迅的肖像。這幅魯迅肖像，是魯迅自己畫的。魯迅在中國現代作家群像中，幾乎把當時活著在上海文壇的名流包圍無遺。

而且各具特點，神態維妙維肖，呼之欲出。

魯迅畫魯迅自畫像，有幽默感，說明他懂得按圖索驥，一睹作家的形象。此作發表已半個多世紀，健在者屈指可數。這幅肖像，健在者屈指可數。這幅肖像，健在者屈指可數。

三毛輕生有跡可尋

名字由來

一月四日在台北自殺身亡的三毛，是一個極富感情的人，她自己曾說過：「我的這一生，豐富、鮮明、坎坷，也很幸福。」

三毛一九四三年三月出生於四川重慶，原籍浙江舟山人，六歲時隨父母到台灣。十三歲以前就讀於台北市第一女子中學，後考入台灣文化學院哲學系，二十一歲時轉赴西班牙。



三毛的畫像最真最像她，片圖攝一約的拍是毛三

創作恐怖片人物兩大師

愛看恐怖片的人該感謝那班創作片中恐怖人物的幕後工作者，下面是其中兩位佼佼者。

道格·德雷克斯勒和約翰·卡格利安，同被視為荷里活恐怖片特效大師。不過，道格大師實不為過，例如，有時為了製造嚇人的效果，要連續工作十八小時。



和道格及他們創作的一部分恐怖人物



三毛在座，要拂袖而去吧？

從創作年序分析，三毛的十七歲到二十歲間的文稿集《雨季不再來》，是她表現心靈生活經驗的寫作，常被稱為「蒼涼的早期」著作。

《撒哈拉沙漠》則體現她比較健康的生命態度，用極大的毅力和苦心，用極大的毅力和苦心，用極大的毅力和苦心。



德·利柏不會像他那樣爬到樹幹上作日光浴。

世轉豹花是稱自他

阿添現年四十九歲，在蘇格蘭偏僻小島斯基伊過著隱士般的生活。他向記者表示，打從孩提時代起，他便覺得自己與「大花豹」很有緣，是貓科動物家庭的成員。

這班面貌猙獰的人，當然難以在大都市中立足。不過，阿添卻喜歡過野外生活，於是他在蘇格蘭島上，遷往斯基伊島一個小農場中，過著像隱士般的日子。

華僑金行

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國名廠	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

特價	代理燕梳
羅倫多 337	房商旅
省敦多 569	汽房商
多倫多 349	車屋業
三藩市 273	
滿地可 399	
點民頓 200	
卡技利 180	

NOTARY PUBLIC

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

(1-3月份特價)

香港或台北來回...895.00

香港來回加六晚酒店...1116.00 (雙人計)

來回台北加三晚酒店...1268.00 (雙人計)

環球旅行社

WANKOU TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊 19天\$3288 (每月出發)
香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林
3/25、4/15、5/20、6/6、7/8、9/9、9/30、10/28

中國遊 15天\$2688 (每月出發)
上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。
3/29、4/19、5/24、6/10、7/12、9/13、10/4、11/1

三峽遊 19天\$3188 (6/7、9/9)
昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州

滿洲行 15天\$2588 (8月19日)
北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山

絲路行 19天\$3288 (9月2日)
北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

越南旅行團 (黃建祥主理)

越南遊 7天\$2268
暢遊胡志明市、古志、頭頓、堤岸等地。
出發日期：4月28日、6月9日、9月15日。
(保證航機位進出越南)
*除上述出發日期外，亦有五天個別遊覽行程，暢遊胡志明市，天天出發。
*代辦越南簽證。

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

Auto 人汽房醫商
壽車屋療業
Business 人壽保險
Life 可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

Home

875-6928
or
875-8848
or
875-9900

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

Fax 875-1065

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
新街 3437 號

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

農曆新年精選遊

香港直航來回 \$1090
一晚酒店\$1130 (雙人房) 出發日期：1月28、2月4日

*溫哥華/三藩市/直航香港 \$1288
(三藩市三晚酒店雙人房，早餐，三藩市半天遊，機場接送)

夏威夷六天精選遊 \$799 (雙人房)
(華人領隊，每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050
(連三藩市兩晚酒店，雙人房，可延期停留三藩市)

特價機票

東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00	台北 \$988
星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00	新加坡 \$1130
	多倫多 \$359
	三藩市 \$259
	羅省 \$319
	愛民頓 \$232

機票加酒店

*台北 \$1168 (兩晚酒店雙人)
*香港直航 \$1199 (兩晚酒店雙人)
*星加坡 \$1338 (五晚酒店雙人)
*香港特價 \$1018 (三晚酒店\$1120 雙人)

香港機票及酒店

直航機票六晚酒店 \$1288 (雙人房)
2/11、3/4、3/25、4/15、5/6、5/20、6/6、9/9。

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房每位)
香港或台北 \$958
通國粵英語，直接出票

站電水建上河瑞多 異迴度態國兩匈捷

克一擬訂了一項合作計劃，打算在捷克斯拉夫兩國的邊境，興建兩座水力發電站，解決上奧德河的水力發電問題，使捷克斯拉夫兩國的電力需求，得到滿足。這項計劃，目前正處於初步研究階段，預計在未來幾年內，將會有具體的進展。

按照原來的計劃，捷克斯拉夫兩國將在多瑙河上游，興建兩座水力發電站。第一座發電站，將建在捷克斯拉夫邊境，第二座發電站，將建在奧地利境內。這兩座發電站，將為捷克斯拉夫兩國提供大量的電力，並有助於改善當地的環境。

在捷克，這項計劃得到了政府的大力支持。捷克政府表示，將為這項計劃提供必要的資金和技術支持。在奧地利，這項計劃也得到了政府的認可。奧地利政府表示，將與捷克政府合作，共同開發這項計劃。

這項計劃的實施，將對捷克斯拉夫兩國的經濟發展產生深遠的影響。首先，這項計劃將為兩國提供大量的電力，滿足當地的電力需求。其次，這項計劃將有助於改善當地的環境，減少二氧化碳的排放。最後，這項計劃將為兩國創造大量的就業機會，促進當地的經濟發展。

意大利擬發射太空船 搜集太空之微引力物體

意大利政府最近宣佈，將發射一艘太空船，搜集太空中的微引力物體。這項計劃，是意大利太空計劃的一部分，旨在探索太空中的微引力現象，並為未來的太空探索提供參考。

這艘太空船，將由意大利政府發射，並將在太空中停留數月。在飛行過程中，太空船將搜集大量的微引力物體，並將其帶回地球進行分析。這些微引力物體，可能包括微小的行星碎片、彗星殘骸等。

這項計劃的實施，將對意大利的太空事業產生深遠的影響。首先，這項計劃將為意大利提供大量的科學數據，有助於科學家了解太空中的微引力現象。其次，這項計劃將為意大利培養大量的太空技術人才，為未來的太空探索提供人才支持。最後，這項計劃將為意大利的太空事業提供資金支持，促進太空事業的發展。

X射綫形成星際塵暈

長時期以來，天文學家一直認為，星際塵暈是由於恆星發出的X射綫，將周圍的氣體和塵埃加熱而形成的。然而，最近的研究發現，X射綫在星際塵暈的形成過程中，扮演著更為重要的角色。

科學家們發現，X射綫不僅可以加熱氣體和塵埃，還可以將其电离。這將導致氣體和塵埃的運動發生變化，從而影響星際塵暈的結構和演化。這項發現，將有助於科學家更好地理解星際塵暈的形成和演化過程。

膜科技應用範圍廣

膜技術是一種先進的技術，具有廣泛的應用範圍。從工業生產到環境保護，膜技術都發揮著重要的作用。隨著科學技術的不斷進步，膜技術的應用範圍將進一步擴大。

在工業生產中，膜技術可以用於分離、提純和濃縮。例如，在製糖業中，膜技術可以用於糖漿的脫色和脫糖。在製藥業中，膜技術可以用於藥液的過濾和分離。在食品工業中，膜技術可以用於果汁的濃縮和脫酸。

在環境保護中，膜技術可以用於水處理和廢水處理。例如，在飲用水處理中，膜技術可以用於去除水中的細菌和病毒。在工業廢水處理中，膜技術可以用於去除廢水中的有機物和無機物。在海水淡化中，膜技術可以用於將海水轉化為淡水。

二十年代設計引擎 九十年代始製成功

二十世紀二十年代設計的一種引擎，直到九十年代才被成功製造出來。這項技術的突破，標誌著引擎設計領域的重大進步，將對未來的交通運輸產生深遠的影響。

這種引擎，是由美國工程師設計的。它採用了獨特的設計方案，具有體積小、重量輕、動力強等優點。然而，由於技術上的困難，這種引擎一直未能成功製造出來。直到九十年代，工程師們才終於攻克了這些技術難關，成功製造出了這種引擎。

這種引擎的成功製造，將為未來的交通運輸提供新的動力源。例如，它可以應用於飛機、汽車和船舶等。此外，這種引擎還可以應用於太空探索等領域。這項技術的突破，將為人類探索太空提供更多的可能性。



中港經濟合作

中港經濟合作日益密切，雙方在貿易、投資和技術交流等方面取得了顯著成果。這不僅有利於兩地的經濟發展，也為全球經濟的繁榮穩定做出了貢獻。

近年來，中港貿易額持續增長，雙方的貿易關係日益緊密。此外，兩地在投資領域的合作也取得了長足的進步。許多香港企業紛紛投資於內地市場，而內地企業也積極尋求與香港企業合作，共同開發市場。

在技術交流方面，中港兩地也加強了合作。許多香港企業將先進的技術和管理經驗引入內地，促進了內地技術水平的提升。同時，內地企業也積極參與國際技術交流，提升了自身的競爭力。

新科技

新科技不斷湧現，為人類的生活和生產帶來了巨大的便利。從人工智能到生物技術，新科技的發展正在深刻改變著我們的社會和生活方式。

人工智能是當前最受關注的新科技之一。隨著算力的不斷提升和算法的不斷優化，人工智能在圖像識別、自然語言處理等領域取得了突破性的進展。這將為各行各業帶來革命性的變化。

生物技術也是當前發展迅速的領域之一。基因編輯技術的出現，為醫學研究和農業生產提供了新的工具。此外，生物技術在環境保護和能源開發等方面也展現出了巨大的潛力。

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會 一月份新盤

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

每週熱盤

馬不停蹄 為你服務
253-0806

投資物業 · 生意

- * 37組 WESTEND 石屏柏文，八層高，有風景，近英人海濱收入好直接與華漢漢接洽。
- * 18組風景柏文，收入好，裝修新，常滿住客。
- * 全新十組柏文，樓下商業，認真抵買，近KNIGHT。
- * 沖晒相生意，位於大商場內，年收過十萬，急售！
- * 快餐店兩間，收入好，易打理，生意急賣。

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD.
3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

新移民注意 · 協助取銷條件簽證。投資5萬餐館行業。生意保證即有入息。律師簽約保證購回。

- * DOWNTOWN 近活活百貨公司，花舖生意，取價五萬。
- * 本那比柏文區餐館生意，經營十餘年，週銀生意，取價八萬，急售。
- * CAMBIE 街近戲院，麵包、西餅舖生意，取價六萬餘。
- * CLOVERDALE 176 街，四十座位餐館，唐番餐室，啤酒牌，平均每日生意三百餘，租平批好，僅取價四萬餘。
- * GASTOWN 街商業中心內，八十座位，唐番快餐生意，全酒牌，夫婦經營，週銀生意，取價六萬九。
- * 東區，蘭夫街夾一街，洗衣機生意平賣，取價三萬九。
- * 西區，柏文區，DENMAN 夾 ROBINSON 大街，附餘座位咖啡餐室，適合夫婦拍檔，取價三萬八。
- * 三埠第六大街什碎唐餐室，堂食兼送外賣，百座位全酒牌，年營半百萬，賺銀生意，減價十四萬餘。
- * 超級市場生意三宗分別座落於列治文，U.B.C. 及 WHITE ROCK 年營超過五十萬賺銀生意，詳情面洽。
- * 京士咸大街近多利街，金魚、水產生意，取價四萬九千五。
- * 本那比 EDWARDS 大街，近京士咸唐餐室生意，附近柏文林立，送餐至理想，平均每日四百，取價四萬餘。
- * 進出口生意年營百餘萬，適合申請投資移民，東主退休，另生意連物業，取價八十餘萬，另點貨約四十萬，每年盈利十二萬（另夫婦人工六萬）。
- * 百老匯街近菲沙街二百座位唐番海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價式拾萬。
- * 本那比 METRO TOWN 京士咸大街 NELSON 街角，粵菜小食，附餘座位，餐房全新裝修，生意平均每日一千，取價拾七萬另五千。
- * 喜士定西旺街（活活）百貨公司對面，食物加工廠生意連餐室生意僅取價六萬九抵買之至。
- * 近華埠，喜士定東，茶餐廳生意，取價十五萬。
- * CAMBIE 夾 KING EDWARD 大街，粵菜餐館，十二萬。
- * 座落 SURREY 新發展區 NEWTON SQUARE 商業中心內，五十座位咖啡餐室生意，日營八百，生意平批好，租平批好，生意十分穩定，已經營七年，生意十分穩定，僅取價十二萬。
- * 烈治文工業區，第六路夾 RIVER ROAD 附近五十座位工業餐室，生意連物業，僅六個月新，東主被迫，生意連物業，週銀生意，生意連物業，週銀生意，生意連物業，週銀生意。
- * 近華埠，喜士定東，茶餐廳生意，取價十五萬。
- * CAMBIE 夾 KING EDWARD 大街，粵菜餐館，十二萬。
- * 座落 SURREY 新發展區 NEWTON SQUARE 商業中心內，五十座位咖啡餐室生意，日營八百，生意平批好，租平批好，生意十分穩定，已經營七年，生意十分穩定，僅取價十二萬。
- * 烈治文工業區，第六路夾 RIVER ROAD 附近五十座位工業餐室，生意連物業，僅六個月新，東主被迫，生意連物業，週銀生意，生意連物業，週銀生意，生意連物業，週銀生意。

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
M11-4277 KINGSTON BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

李沾
Jim Lee B.A.F.P.R.I. (B.C.)

- * 西餐館，本拿比旺區，七十二座，全酒牌，日營約五百元，叫價六萬九千八。
- * 小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座，工時好，租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千九。
- * 餐館，近市中心，五十座，展七晚四，生意穩定，每日四百元左右生意。
- * 餐館，煤氣鎮區，六十座，全酒牌，專營法國式午餐和晚餐，每日千餘元生意。
- * PIZZA 餐館，雲東香橋區，大部份外賣，每日五至六千元生意。
- * 麵包餅店，宜小家庭做，生意賺錢，店主有大份人工支，退休割愛，可培訓。
- * 汽車修理店，工具齊備，店主有大份人工支，生意有發展前途。
- * 時裝店，本拿比 METRO TOWN，易經營，叫價一萬五千。
- * 女士及兒童服裝店，雲東區，店主離國，叫價一萬餘。
- * 花舖賺錢生意，每月做入約八千，租平，每月租金僅 \$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千。
- * 美容院，雲西區，前舖後居，店主已經營二十餘年，因年老退休出賣，生意穩定，租平叫價二萬二千。（月租僅 \$785）
- * 士多舖數間，大溫哥華區，有 6 4 9 的，有前舖後居的，叫價由一萬元起。
- * 小形雜貨店，位於 DOWNTOWN，日做四百七十元，晨九晚六，每週六天營業。
- * 中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎叫價七萬五千。
- * 雲里新區，屋大地大，近小學及交通，代客管理房屋物業 · 收費從廉。

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388
F.V.R.E.B. 一房屋買賣及出租管理
1990 MEDALLION CLUB 一能操流利國粵潮語
一服務忠誠，歡迎來電賜教.....

1990 MEDALLION CLUB 會員
1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- * 中西餐咖啡店出賣，日做三百，數十年老牌，生意穩定，開價二萬五千元。
- * 唐人街商業樓，五十呎地段，樓下兩舖，樓上寫字樓，全部租出，投資良機，開價六十萬，請洽。
- * 三埠旺區商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬。
- * 十二呎大露台，近雲里，三睡房住宅，凍房，三車庫，開價廿五萬。

有物業出賣請注意
閣下如想出售你的房屋、生意、或商業樓，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並會盡全力為你爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三七八八八。（二十四小時服務）

BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

- * 八年新雲里特色屋，樓上樓下全部完成，標準地，近乃街，保養好，近巴士站及學校，開價三十一萬八。
- * 意大利屋主自建豪華靚屋，全部石屎屋，五大睡房，五浴室，桑拿，按摩浴，樣樣齊全，意大利街，雲里樓，銀金水龍頭，屋主急售。
- * 近錫湖，樓上樓下兩房，樓下廚廁齊及大睡房，街角地段，大陽台，適合自住或投資，開價十八萬九千。
- * 四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，標準地，樓上樓下全部完成，一年新靚屋，標準地，三十萬九千元，好風景，認準認準，請洽。
- * 豪華大屋，五十呎地段，手工材料，一流，樣樣齊全，地段適中，設計新穎，開價四十七萬。
- * 近蘭非街，雲里特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地廿八萬九千元，有台灣空想購買商業樓或好地區房屋，現款交易，請來電查詢。

生意及商業樓出賣
* 中西餐咖啡店出賣，日做三百，數十年老牌，生意穩定，開價二萬五千元。

1. SURREY 翻新一層四房平房，地大 69X130，NEWTOWN 區近新 SUPERSTORE 及巴士總站，靜中帶旺，收租或自住好，價錢 \$122,900

2. SURREY 12 年新兩層五房兩廳地 62X127，近巨型購物中心及中小學，行 91 號公路到溫哥華好方便，價 \$144,000

3. SURREY 全新兩層屋，上下全部完成，共五房兩廳，約 2,300 呎，地 60X121 雙車房，兩全廁及四件套房，GST 前買最好，價 \$175,000

* SURREY NEWTON 八年新五睡房二廳，上下有廚房，地 60X120，行去中小學巴士站，靜中帶旺，好區，價 \$178,000

* METRO TOWN 中心，未完成 28 層石屎豪華柏文大廈 5 及 10 樓兩單位，兩房加書房，九呎樓底，好景，手工及設施一流，可行去 SKYTRAIN 價 26 萬 8 千及 27 萬 9 千。

文勝馬經精選

Jan 16, 1991

1. L M N Kelly (J. Burke)
Vans Predator (C. Sibiga)
Pawtucket (B. Clark)
2. Gabriels Way (M. Megens)
Sir J M (P. Coleman)
Torchie Fella (C. Sibiga)
3. Autumn Export (B. Treen)
Golden Guy (B. Clark)
Laguna Creek (G. Hollingsworth)
4. Fources Ace (C. Sibiga)
Tourist A (E. Hensley)
Iza By (R. White)
5. Native Colors (R. Goulet)
Jadds Justin (C. Sibiga)
Arran Irish (B. White)
6. Surdale Fonz (K. MacMillan)
Sky Fortune Teller (CB. Clark)
Tursty Bret N (G. Hollingsworth)
7. Havana Hijack (A. Arsenault)
Gee Gee Cruiser (B. Clark)
L P Overdrive (J. Hudon)
8. Bradner Fighter (G. Abbott)
Exposition (J. Lackey)
Plazma (A. Arsenault)
9. Franco Bound N (J. Lackey)
Northern Al (R. Goulet)
Binding Story (E. Hensley)
10. Northern Striker (J. Hudon)
Van Gable N (R. Johnson)
Kool Challenge (R. Linford)
11. Red Star Karen (J. Burke)
Nips Wheel (R. Craig)
Reliable Alice (L. Hill)
Stormy Battery (R. Linford)

馬膽

2. Gabriels Way (M. Megens)

只供參考，並不鼓勵投注

安省人定防供應短缺 卑詩國際能源局源局

卑詩省非常希望這些計劃無須付之實行，但卑詩省對這些措施亦有同感。不過，戴維斯指出卑詩省對這些措施亦無須為此擔心，在無須為此擔心，國際能源局的計劃未有包括緊急配額，配給或價格管制之類的措施在內。

有成員國共二十一國的國際能源局決定於戰爭爆發後，其成員國將實行提高石油產量，節約儲備，使用其他燃料代替石油並鼓勵消費者避免浪費。

戴維斯星期一就國際能源局的一項緊急計劃發表以上談話。

他說，雖然卑詩省非常希望這些計劃無須付之實行，但卑詩省對這些措施亦有同感。不過，戴維斯指出卑詩省對這些措施亦無須為此擔心，在無須為此擔心，國際能源局的計劃未有包括緊急配額，配給或價格管制之類的措施在內。

該集團的報告指出，令加拿大經濟衰退難以重振的主要原因，是加拿大的出口產品，小麥，木材，金屬等的國際市場的價格很可能在明年急跌。

另一主要原因，是政治性的，由於政治不穩而令投資者止步不前。該報告認為海

戰爭之後，地產價格出現一個高峰，但在此之後，它的地產整一百零一年內，報告又認為美加自由貿易將令商業向南方遷移。報告呼籲加拿大銀行在未來兩年內將通漲率降低至百分之零。

卑詩省疾病控制中心主任透露，防乙類肝炎計劃試驗計劃從癮君子着手。

根據每三劑免疫注射所需費十五元計算，薩普希望一個統一的免疫計劃，先由卑詩省開始，因為卑詩省是保護居民免受乙類肝炎。但該計劃，防疫劑如大量購入，購藥成本大減。

男子入獄四個月

（卡加利訊）一名二十四歲男子，因為他對一名兩歲小娃娃，靈芝，使其臉上對癮君子，巴士律師是兒童的專家。他說，亞省司法廳對這宗案件，法官於判案時指出，打傷人的行為，全省大部份地方的屋價均下跌。但下半年屋價轉趨穩定。

卑詩省屋價今年會企穩

（溫哥華訊）根據一項由地產公司進行的調查，一九九零年十二月內，全省的屋價下跌，僅奇連打市一枝獨秀。該項調查指出，全省的屋價升幅介乎百分之二點六至百分之八點六，視屋的類型而定。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

雲埠一名市警被控用槍疏忽

（溫哥華訊）一名市警被控用槍疏忽，去年秋天，一名廿二歲男子受傷後變成癱瘓。

男子中槍後變成癱瘓

（溫哥華訊）一名市警被控用槍疏忽，去年秋天，一名廿二歲男子受傷後變成癱瘓。

合化學劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

銀行分析報告當頭棒喝 加國經濟衰退將持續

（加新社滿地可訊）滿地可一家負責撰寫經濟、外匯兌換、股票市場動向等方面的報告，加拿大的經濟衰退將會持續下。在北美財經金融界享有聲譽的該集團，加拿大的經濟衰退正以驚人速度發展。該集團名為「銀行信用分析研究」。

該集團的預測，卑詩省經濟衰退將比一九九零年年初的那一次要輕許多。該集團認為，加拿大的經濟衰退將會受到許多複雜的因素影響而難以駕馭。

該集團認為，加拿大的經濟將陷入深谷之中，相反，英國的經濟衰退則只會是一陣風而過。

該集團的報告指出，令加拿大經濟衰退難以重振的主要原因，是加拿大的出口產品，小麥，木材，金屬等的國際市場的價格很可能在明年急跌。

另一主要原因，是政治性的，由於政治不穩而令投資者止步不前。該報告認為海

卑詩省疾病控制中心主任透露，防乙類肝炎計劃試驗計劃從癮君子着手。

根據每三劑免疫注射所需費十五元計算，薩普希望一個統一的免疫計劃，先由卑詩省開始，因為卑詩省是保護居民免受乙類肝炎。但該計劃，防疫劑如大量購入，購藥成本大減。

男子入獄四個月

（卡加利訊）一名二十四歲男子，因為他對一名兩歲小娃娃，靈芝，使其臉上對癮君子，巴士律師是兒童的專家。他說，亞省司法廳對這宗案件，法官於判案時指出，打傷人的行為，全省大部份地方的屋價均下跌。但下半年屋價轉趨穩定。

卑詩省屋價今年會企穩

（溫哥華訊）根據一項由地產公司進行的調查，一九九零年十二月內，全省的屋價下跌，僅奇連打市一枝獨秀。該項調查指出，全省的屋價升幅介乎百分之二點六至百分之八點六，視屋的類型而定。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

雲埠一名市警被控用槍疏忽

（溫哥華訊）一名市警被控用槍疏忽，去年秋天，一名廿二歲男子受傷後變成癱瘓。

男子中槍後變成癱瘓

（溫哥華訊）一名市警被控用槍疏忽，去年秋天，一名廿二歲男子受傷後變成癱瘓。

合化學劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

牙科膠劑致腫痛

（多倫多訊）最近數星期內，在一個牙科膠劑的牌子，製造商普樂特及甘實公司，市面內如有的該膠劑，亦切勿使用。

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: 附上支票 請寄賬單

ADDRESS: 新訂 續訂

CITY: STATE: ZIP:

美國地區 加拿大地區

壹年US \$ 50.00 壹年US \$ 65.00

半年US \$ 30.00 半年US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

通告

本總會訂於一月廿日星期日下午一時在本會禮堂召開全體會員大會商討會務要案多項并設茶會招待各會員屆時出席參加共策進行此佈

恩平總會館啟

九一年一月十五日

梁國超會計師

會計管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，國、粵、英語。

地址：溫哥華東十六街二一三號

電話：872-2396

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名： 電話： 地址： 郵區號碼： 訂閱日期：

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48 六個月 \$90 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$36 六個月 \$66 一年 \$120

列治文區隔日派報

三個月 \$42 六個月 \$78 一年 \$144

自取報(親到本報社領取)

三個月 \$27 六個月 \$48 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

喜萬年冷熱盤

式熱菜 碧綠鮮帶子 椒鹽中蝦 南乳吊燒雞 蟹肉燕窩羹 金絲龍蝦會 香芋扒大鴨 清蒸游水石斑 福州炒飯 美點雙輝

\$168

北京片皮鴨

式熱菜 碧綠鮮帶子 七彩炒時蔬 紅運炸子雞 金絲炸子雞 蜜汁蒜子扒 清蒸海上鮮 紅豆沙

\$138

六和菜

花膠鴨絲羹 薑蔥焗肉蟹 時菜炒雙魷 京都焗肉排 香滑滑雞魚 豉汁蒸黑魚 紅豆沙

\$58

海酒家

七天營業：(星期三休息) 早午市由上午十時起 晚市由下午五時至晚上十時

酬賓席

彩色大拼盆 百花龍球 二熱菜 串燒牛肉 鳳凰燕窩羹 鹽焗手撕雞 玉蘭炒雙鮮 紅梅扒大鴨 清蒸游水斑 揚州炒飯 甜品·生果

\$138

龍蝦翅席

龍蝦大拼盤 百花伴金條 二熱菜 碧綠鮮帶子 彩虹大生翅 奶油焗龍蝦三磅 威化紙包翅 香蒜扒雙丸 麒麟石斑片 揚州炒飯 干燒伊麵

\$188

紅燒乳鴿 \$9.50/隻 椒鹽鴨 \$1.89/隻 四和菜 \$42.00 貴賓席 \$238

龍蝦套餐

彩龍蝦絲羹 上湯焗龍蝦三磅 蒜香炒雙鮮 枝竹羊腩煲 串燒牛肉 白飯·生果

\$88.00

精選六和菜

八寶豆腐羹 薑葱焗肉蟹一隻 薑蔥炒雙鮮 羅定豆豉雞 蒜茸扒肉煲 串燒牛肉

\$58.00

壽筵喜宴·廳堂雅潔·晚飯小酌 早午茶市·各國主理·服務一流 華埠片打東街67號 電話：683-8589

膠粒每年逾億噸 回收再造難

回收再造難 膠粒每年逾億噸

現代人對生活環境的要求，其中最大的一項，就是希望環境清潔。然而，在現代生活中，塑膠製品已成為不可或缺的一部分。據估計，全世界每年生產的塑膠製品總量已達一億噸以上。這些塑膠製品在使用的過程中，由於各種原因，如破裂、磨損等，會產生大量的塑膠廢料。這些廢料如果處理不當，將會對環境造成嚴重的污染。

目前，塑膠廢料的回收和再造是一個非常困難的問題。塑膠是一種高分子化合物，其結構非常穩定，因此很難降解。在回收過程中，塑膠廢料需要經過粉碎、清洗、熔融等工序，才能重新製成塑膠製品。然而，由於塑膠廢料的種類繁多，且含有各種雜質，因此回收和再造的難度非常大。此外，回收和再造塑膠廢料的成本也非常高，這使得塑膠廢料的回收和再造在經濟上並不划算。



圖示再造回收膠粒程序

但多數出現黃血症狀，同時嚴重影響他們的視力。科學家指出，塑膠廢料中含有大量的有害物質，這些物質在回收和再造過程中會釋放出來，對人體健康造成威脅。此外，塑膠廢料的回收和再造還需要大量的能源和化學品，這也會對環境造成污染。

目前，科學家正在研究新的回收和再造技術，以解決塑膠廢料的問題。一些科學家認為，開發可降解塑膠是一個可行的方案。此外，加強塑膠廢料的回收和分類也是非常重要的。政府應該採取措施，鼓勵企業和個人參與塑膠廢料的回收和再造，以減少塑膠廢料對環境的污染。

雀鳥築巢非亂取材 識挑能驅蟲鮮枝葉

雀鳥築巢非亂取材 識挑能驅蟲鮮枝葉

雀鳥築巢時，並非隨意取材，而是會精心挑選具有驅蟲作用的鮮活枝葉。科學家最近發現，雀鳥在築巢時，會優先選擇含有揮發性有機化合物的植物。這些化合物具有天然的驅蟲作用，可以有效地防止寄生蟲的侵襲。

科學家對雀鳥築巢的材料進行了分析，發現雀鳥最喜歡使用含有揮發性有機化合物的植物。這些植物包括迷迭香、百里香、薰衣草等。這些植物的揮發性有機化合物可以殺死或驅逐寄生蟲，從而保護雀鳥的巢穴。

此外，雀鳥還喜歡使用含有生物鹼的植物。生物鹼具有苦澀的味覺，可以防止雀鳥的巢穴被其他雀鳥破壞。科學家還發現，雀鳥會避免使用含有高糖分的植物，因為這些植物容易吸引寄生蟲。

這些研究結果表明，雀鳥在築巢時具有非常強的選擇性。它們會根據植物的化學成分來選擇築巢材料，以確保巢穴的安全。這也說明了雀鳥在築巢時的智慧和適應能力。



鳥築巢枝的虫驅可選挑懂鳥標歐

雀鳥築巢時，並非隨意取材，而是會精心挑選具有驅蟲作用的鮮活枝葉。科學家最近發現，雀鳥在築巢時，會優先選擇含有揮發性有機化合物的植物。這些化合物具有天然的驅蟲作用，可以有效地防止寄生蟲的侵襲。

趣味科技園地

科學家最近發現，雀鳥在築巢時，會優先選擇含有揮發性有機化合物的植物。這些植物包括迷迭香、百里香、薰衣草等。這些植物的揮發性有機化合物可以殺死或驅逐寄生蟲，從而保護雀鳥的巢穴。

此外，雀鳥還喜歡使用含有生物鹼的植物。生物鹼具有苦澀的味覺，可以防止雀鳥的巢穴被其他雀鳥破壞。科學家還發現，雀鳥會避免使用含有高糖分的植物，因為這些植物容易吸引寄生蟲。

這些研究結果表明，雀鳥在築巢時具有非常強的選擇性。它們會根據植物的化學成分來選擇築巢材料，以確保巢穴的安全。這也說明了雀鳥在築巢時的智慧和適應能力。

適度控制情緒命長久

適度控制情緒命長久

情緒活動可分為愉快或積極的情緒，以及不快或消沉的情緒。愉快的情緒可以促進人體健康，延緩衰老；而不快的情緒則會損害人體健康，加速衰老。因此，適度控制情緒對於延長壽命至關重要。

科學家指出，長期處於愉快的情緒中，可以促進人體的免疫功能，降低患病的風險。相反，長期處於消沉的情緒中，會導致人體免疫功能下降，容易患病。此外，消沉的情緒還會導致心臟病、高血壓等疾病的發生。

為了保持愉快的情緒，我們應該學會控制自己的情绪。當遇到不開心的事情時，不要過度反應，而是要學會冷靜思考。此外，我們還應該多與親朋好友交流，分享自己的快樂和煩惱。這不僅可以緩解壓力，還可以增進人際關係。

總之，適度控制情緒是延長壽命的重要途徑。我們應該學會控制自己的情绪，保持愉快的心情，從而享受長壽的快樂。

情緒活動可分為愉快或積極的情緒，以及不快或消沉的情緒。愉快的情緒可以促進人體健康，延緩衰老；而不快的情緒則會損害人體健康，加速衰老。因此，適度控制情緒對於延長壽命至關重要。

為了保持愉快的情緒，我們應該學會控制自己的情绪。當遇到不開心的事情時，不要過度反應，而是要學會冷靜思考。此外，我們還應該多與親朋好友交流，分享自己的快樂和煩惱。這不僅可以緩解壓力，還可以增進人際關係。

總之，適度控制情緒是延長壽命的重要途徑。我們應該學會控制自己的情绪，保持愉快的心情，從而享受長壽的快樂。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
加拿大信託實業公司
948 WEST KING EDWARD AVENUE,
VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 731-0413 手提電話: 250-8668
忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋
* 歡迎託售各埠柏文、房產物業，大小生意
新盤源源至 祝君新年好運!

何必打工
北雲旺區 前舖後居
雜貨餐室 價兩萬八

RENFREW 好區 (40X127)
全面裝修 可租可住
三層五房 廿八萬八

CAMBIE 靚屋 (33X148)
三層五房 方便幽靜
中小名校 叫價卅萬

左舖右居 (60X82)
西區大屋 生意物業
可建可住 價卅八萬

GODDARD & SMITH
Rt. Brokers Ltd.
阮光成 FLORIO YUEN
DAVID MA
683-7535

鋼筋石屎工業大廈三層全租
給省政府，現有面積 34,000 呎
可再加蓋 3 萬餘呎樓面每層高 14
呎位於 RAILWAY 街及緬街附近交
通便現有按揭 \$1,280,000 利率
12% 售 \$2,300,000

- 西區商舖，全新裝修首按揭卅五萬
利息只 9% 地大靚，售價只
\$1,280,000
- 西區購物商場，舖前停車，石屎
建築，租客包括乾衣店、麵館
什貨店、牙醫等，售 \$2,180,000
- 緬街近 48 街商業舖，兩舖位，六
十餘萬。
- COMMERCIAL 街近龍城戲院，有日本餐館等租客
\$800,000
- 工業廠房，近唐人埠，佔地五萬餘呎，廠房 24,000 呎
合各式工業，特別適合食物加工等生意。\$2,050,000.00

KINSON CHAN 陳任錦
建業實業有限公司 通譯
Kinson Realty Ltd.
338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
住宅: 327-2688
公司: 327-1688

- 休拿北近 Metro-town 柏文一幢，九層，常年租滿，保養良好
有足夠泊車位，售 69 萬五千元。
- 梳梨，修理汽車街角車行一幢，三年新，有泊車位
佔地二萬六千平方呎，好批約無任，售一百廿九萬元。
- 椰邊，雞碎唐餐館和實業，42 座位，每週六營業下午四時至
九時，日常生意酒酒，取 27 萬九千元。
- Downtown 旺街咖啡館，80 座位，有酒牌，每週五天
營業由上午六時至下午三時，日常生意九百取 12 萬
- 近郊市中心柏文區，中型超級市場 實業，有廣大泊車場，近年
營業額二百廿萬元，投資移民佳實。
- 列治文市中心，花映農場一幢，佔地六萬餘平方呎，
而一平方呎售 24 元，包農場溫室九間及一住屋，貳萬。
- 四睡房屋及土庫，柏文地 66x122 取 2 萬元。
- 東區，雅樂兩睡房屋，無土庫，售 16 萬餘。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
馮冰 VENUS
公司 327-1111
住宅 461-3183
傳呼機 650-0777

- * 一年新豪華靚屋水晶燈城
頭等裝修在內 50X122
屋主急售
- \$338,000
- 全新溫哥華特色屋 50X122 呎
全磚 雙車房 雙車庫 雙車庫
雙車庫 雙車庫 雙車庫
- 華麗新屋 50X122 呎 雙車房
五房三廁 雙車庫 雙車庫
雙車庫 雙車庫 雙車庫
- 超級豪華新屋 50X122 呎
雙車房 雙車庫 雙車庫
雙車庫 雙車庫 雙車庫

程徐慧珊
Sutton Group
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)
MEDALLION REALTY

- * 鮑魚金鋼鋼頭廠，租平，開價 \$45,000
- * KINGSWAY 老字號肉舖，開價 \$79,000
- * 五畝農場連屋三間 \$239,000
- * GUILDFORD 士多生意 \$17,000 生意好，
* 老字號屋頂生意，年做五百七十餘萬，開價
\$300,000
- * HOME HARDWARE 家居用品五金舖，商場內，
店主每年能有六萬元人工分配。
- * 東南亞式唐人雜貨店理想地點 無競爭 \$19,900 素里
- * PANDA 賣鞋專門店，COQUITLAM 及 DELTA 商場內，
兩間共售 \$190,000
- * 素里傢俬化妝製造廠出讓，開價 \$60,000 存貨另點
- * 士多連住宅，大街，649 \$52,000
- * 投資屋仔，地大十三萬餘，已有租客，租九百廿元
- * 地 100x190，店 4000 呎 6 年新，士多價四十二萬元
- * 超級市場 生意近百萬，叫價十五萬餘元

KILLARNEY 一手屋主
屋主精心保養，一流！
二睡房靚屋 1 1/2 浴室，
地大 40X141 離四十九街
巴士站僅一個街口離學
校也僅兩個街口。設備
齊全，即可入住。
(6558 DAWSON ST.)

FRASERVIE 東區最靚
三睡房，翻新靚屋，即
可入住，地大逾六千呎
宜重建，向南及西，又
有景，還有大陽台，有
蓋車位。叫價 \$229,000

REALTY WORLD™ - Aurora Realty
Eamonn Savage / Norm Flockhart
電話 433-3354

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司
328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER

JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6318

- * 46X122 西區，400-33 年新
開價 \$338,000 (SOLD)
- * 46X122 地 FRASERVIE 區，平地坐南
向北，千一租，廉賣。
- * 東區 33X127，SOLD 三房，土庫高，可分
建兩房一廳，\$300,000 快快來電。

程徐慧珊
Sutton Group
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)
MEDALLION REALTY

- * 鮑魚金鋼鋼頭廠，租平，開價 \$45,000
- * KINGSWAY 老字號肉舖，開價 \$79,000
- * 五畝農場連屋三間 \$239,000
- * GUILDFORD 士多生意 \$17,000 生意好，
* 老字號屋頂生意，年做五百七十餘萬，開價
\$300,000
- * HOME HARDWARE 家居用品五金舖，商場內，
店主每年能有六萬元人工分配。
- * 東南亞式唐人雜貨店理想地點 無競爭 \$19,900 素里
- * PANDA 賣鞋專門店，COQUITLAM 及 DELTA 商場內，
兩間共售 \$190,000
- * 素里傢俬化妝製造廠出讓，開價 \$60,000 存貨另點
- * 士多連住宅，大街，649 \$52,000
- * 投資屋仔，地大十三萬餘，已有租客，租九百廿元
- * 地 100x190，店 4000 呎 6 年新，士多價四十二萬元
- * 超級市場 生意近百萬，叫價十五萬餘元

KEYSTONE REALTY LTD.
CHRISTINE SIU
公司: 261-8118
住宅: 435-1231
傳呼: 686-5749

- * Killarney 區, 27 年
屋上三下二, \$319,000
- * 溫哥華特色屋, 上三
下二, 有套房, 33X
122 保養一流, 售
\$259,000
- * 西區 CHURCHILL 屋靚
地大, 售 90 餘萬元
- * 西區 1 房 1 廳城市屋,
九百餘呎, 有景, 減價
\$133,000
- * Delta 工業地, 十八餘
萬元一畝。
- * 楓華市中心商業樓,
樓上三單位, 前舖後居,
叫價 20 餘萬。
- * 位於京士威夾快車站,
三睡房靚屋, 50X103
只售 \$218,000
- * 雲東區, 街角地,
99X120, 可即建 23
組城市大廈, 叫價 90 餘
萬即買即起。

Sussex Realty
ANN CHAN 電話: 984-9711
陳雪冰 傳呼: 631-9362
NORM LUM 林家禮

"NORTH SHORE'S FINEST"

景色優美, 令人難忘!
四睡房三浴室屋, 兩層, 二千呎。屋
主開價 \$289,000 請議價!
502 E. 6th NORTH VANCOUVER,
百萬元生意 地點理想, 僅 \$94,900
請快!
徵離岸投資

LOWER LONSDALE 建築地產, 商業貿易
業主微投資者, 發展企業計劃。
\$600,000
好過城市屋
半個仔屋, 似新屋, 三睡房, 2 1/2 浴室, 1700 呎
價 \$224,900 327 E. 11th ST. N. VANCOUVER,
即起新屋
本汝比有景地, 50X122 即建新屋, 上層三睡房
及一浴室, 下層一睡房, 一浴室另有設備齊全
之套房, 僅廿三萬餘。

名商場好地點
煙草烟斗公司, 設有六四九彩獎金, 地點適中
交通旺盛, 在名商場內。業主退休, 長約平租
謀 \$184,900

魚舖 商場內, \$9,000 請快!

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

公司: 438-8161
住宅: 420-4665

業主急賣, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50'x172' 呎 DON QUAN

Master
MEMBER OF
MLS
1990
6 YEARS

別墅房柏文, 交通方便, 打理好第一流, 265 E. 15 AVE. \$108,000

* 西區: 柏文, 一睡房六百餘呎, 十萬元, 價平急賣。

* 近 LOUHEED MALL 二睡房柏文, 將近完成, 有景六樓近 SHOPPING 及搭車, 只售 \$155,000

* \$38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR

* 雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON

▲ 本地比新屋近學校及公園
共五睡房, 有保潔系統, 叫價只餘廿二萬五千 DON QUAN

▲ 七年新屋, 三睡房靚屋, 99 年長契約地, 雲東最高尚區, 星期日開放 2-4, 叫價 \$238,000。Don Quan

* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地毯, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$308,000

* 南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有廚房五間, 地大 50'x190' 特別屋, 叫價 \$589,000

GROCERY STORE
生意急讓

西區 FALSE CREEK AREA
大約 5000 呎
每年生意百餘萬
價 \$150,000
請電話 DON QUAN

▲ 東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房, 急賣價 \$230's!

* SQUAMISH 埠近清雪 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所

* 本拿比十五年新三睡房, 地大, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

RM 4 柏文地, 99'x122' 近學校及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161

* 風景地, 雲東尾兩睡房屋 33'x122' 有山水橋, 城市中心景, DON

* OPEN SUN 2.30-4.30
東區新屋 2217 E. 35th AVE. 叫價 \$368,000 DON

屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61'x138', 單邊地近商場, 巴士
DON QUAN 4388161

* 雲東仔屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元。

* 東區 3647 ADANAC 九年 VAN. SPECIAL 共五房

* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價二百萬元

▲ New West. 西餐廳, 位商場內, 130 座位, 全酒牌, 生意額 \$45 萬!

▲ Hair Styling Salon, 雲東及雲西數間髮型店出售。詳情請電話 Don Quan

* 本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大 60'x148', 只叫 \$298,000。Don Quan

▲ 本那比翻新三睡房屋, 另土庫, 地大 60'x110', 近學校、巴士, 急賣, 屋主遷去滿地可埠, \$258,000。Don Quan

譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

* 本那比鹿湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌, 附近寫字樓林立, 適合移民投資計劃, 急售九萬餘元。

* 本那比 BYRNE 一畝地連三睡房, 急售廿五萬元。

* 素里 156 街城市屋, 三房 2 1/2 廁, 1600 方呎, 售十三萬餘元。

* 溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁, 屋地 40'x141' 呎, 良好景觀。

* 溫東區 7 街二房柏文, 895 方呎, 套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價十二萬餘元。

* 本那比 16 街全新大屋, 3981 方呎, 七房四廁, 熱水暖氣, 屋地 58' 呎闊。

* 本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 五房四廁, 3265 方呎, 屋地 60' 呎闊。

* 本那比喜士定大街秘書樓服務生意, 兼營印刷影印等, 裝修生財器具急售五萬餘元。

* 蘇里市 14 號哥爾夫球場連會所餐廳及 RANCHER 型三房屋全盤出售, 位於十號公路繁忙大道, 叫價一百六十萬元。

* 亞波福市 ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大廈面積約 4600 方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價四十六萬元。

關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484

關煥隆
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161

* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000

* 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000

* 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$289,000

* 2176 WAVERLEY AVE. 33'x109' 開價 \$199,000

* 7752-17TH AVE. BURNABY 50'x120' 開價 \$179,000

* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33'x122' 地, 開價 \$285,000

* 1369 E. 14TH AVE. 33'x122' 雙屋地, 售價 \$189,000

★★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000

關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161

Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅: 322-0648
公司: 438-8161

▲ 著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內面積超過四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地庫暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 威士忌酒吧, 大人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良折 Tom Chung 438-8161

林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551

10952 SCOTT ROAD
近快車站, 園藝生意轉為園藝木村五金舖。另有設備齊全之咖啡屋, 可出租作入息! 請電 590-5177 RENE/CAROL

王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

平! 靚! 抵買!

本拿比南區, 多層全新柏文大廈, 二房二廁, 寬高大雅地點適中, 1150 方呎起, 設備齊全, 交通及購物方便, 由 \$195,000 起。

KILLARNEY 靚屋, 寬大靚, 光潔木地板, 廿三年新, 保養好, 四房二廁 33'x122' 地, 交通方便, 近學校, 社區中心, 要買趕快, 開價 \$200'S

* 西區兩年新, 地大 39'x106' 手工一流, 地庫四正, 近中小名校, 減價 \$498,000

* 靚屋全新一房一書房柏文, 六樓有靚景, 材料一流, 機不可失, 價 \$265,000

* 雲東石米屋上二下兩浴廁地大 33'x122' 價 \$208,000

* S. GRANVILLE 靚屋 地大 54'x100' 近中小名校, 上三下二, 價 \$319,000

* 雲東投資物業, 上三下二, 地大 42.20'x149' 急賣, 叫價 \$193,000

本拿比十一區靚屋, 地大 60'x120' **SOLD**

侯澤深
JACKSON HAU
公司: 731-0413
傳呼: 686-9283

▲ 列治文一年新兩房柏文, 步行去飲茶買菜, 租 \$850, 價 \$14 萬六千。
免費代客估價

何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

* 北本拿比, 四年新一睡房柏文, 高層有景, 約 740 呎。可提供 9 年 % 按揭, 只售 \$126,900

* 北本拿比 CAPITAL HILL 66'x122' 呎大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售 \$328,000

* 東區近 10 二房一廳有土庫 **SOLD** \$3,000

* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000

* 雲東域多利街 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎。只叫價 \$168,000

* 素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000

* 素里 5 ACRES 地連屋, 有發展潛質, 開價 \$248,000

* KILLARNEY 靚屋, 地大 50'x172' 三睡房, 總面積約 2500 呎, 34 年新, 業主急讓, 叫價 \$318,000 請速電

* 東區 DUNDAS 街街影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價 \$65,000

* 北本拿比洗衣店生意, 價平, 只售 \$18,995

* 西區洗衣店生意 \$34,950

* SQUAMISH 埠越南餐館, 業主有事急讓, 只開價 \$475,000

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

本期精選

▲ 2096 EAST 37. AVE. 三年新靚屋特式樓, (OLD HYLAW) 33'x140', 主層三睡房, 土庫完成三睡房, 用料上乘, 距 VICTORIA DR 只半個 BLOCK, 總面積 2800 方呎

▲ 3442 EAST 4 TH AVE. 東區靚屋特式樓, 六年新, 地大, 49.5'x124', 光猛靚, 主層四睡房, 地庫全部完成, 有三睡房, 兩浴室及廚房, 交通方便, 近學校及公園, 開價 \$38 萬

▲ 3353 PARKER ST. 近 REPENT 街, 靚屋有靚花園果樹, 地大 49.5'x107.5' 上層兩睡房, 另土庫完成三睡房, 廚廁齊全, \$22 萬餘, 可議價。

* FRASERVIEW 區 ARGYLE 街豪華靚屋, 地大 50'x130', 四年新, 專家設計, 高級材料, 有八人用 Jacuzzi 房及其他精采設備, 地庫兩睡房, 廚廁齊全, 近著名學校, 歡迎參觀

楊棣銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

* 西區八街 102-2412 Alder St., 兩房一廳, 洗衣房 Balcony 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000

* 1732 E. 41st ST. 乃初級適合學生, 一睡之屋, 地點適中, 近學校, 巴士, 購物方便, 只叫價 \$159,000

* 4008 TOWN ST. 新角大屋三大睡房土庫完成裝修交通極佳廿九年地大 45'x107.3' 售 \$259,000

* 3645 FRASER ST. RTZ ZONING 上四房兩廳, 樓下兩房一廳共收租 \$1.2 萬, 叫價 \$179,000

* 西區海濱城市 1288 W 11 街樓面 1250 呎, 價 \$238,000

劉焯焜
DON LOW
住宅: 467-1348

麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719

★ 溫東區入息大屋, 三單位月入二十元, 近乃磨及片打街, 學校交通十分方便, 地 33'x122' 投資自用十分化算, 叫價 \$254,000 麥君

★ 閣下如欲在楓樹嶺 MAPLE RIDGE 投資買地或買屋, 請與劉焯焜君接洽

余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

▲ 東區仔屋, 十七年, 地 33'x122', 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1803-1807 E 3rd Ave.

▲ 星期日開放 2 呎 to 4 呎, 5871 Latta, Killarney 靚屋大屋, 有六房兩廁, 上下廚房, 上下雙車, 有二千五百呎, 屋主急讓, 有價減!

▲ 西區仔屋, 49.5'x125', 每邊有四房兩廁, 好租客, 收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$429,000。

★ 東區大單邊 22 街夾芬莎街, 三層新屋, 裝修兩房地大 33'x122' 現租 \$1350 投資佳選

★ 東 32 街近海街, 全新翻新屋, 膠板外牆, 上三房兩房兩廁, 現租 \$1050 急售

★ 東區特式屋 3 街夾 RENFREW 街, 交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!

★ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三層洋房四房兩廁另樓下兩房, 租五百餘 \$3x132

賴榮基
EDWARD LAL
PAGER: 686-0900

全翻新 METRO TOWN 區 50'x120' 三上下廚廁全 \$259,000

* PNE 區三睡房上兩下樓下廚廁全 \$188,000

916 E. 11 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價 198,000

* 7240 17TH AVE BBY 一年新大屋近巴士快車, 購物中心, 價 298,000

本拿比商業樓樓上住, 樓下做生意, 叫價四十多萬

陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699

* 263 W 63rd AVE 西區 8 年新特式屋, 樓下廚廁全, 週末開放 2 時至 4 時 \$389,000

5408 COLUMBIA 街, 靚屋, 6308' 街角, 地大, 裝修新, 歡迎參觀。

北雲商業樓街角地兩層樓, 適合各行生意, 叫價: \$550,000

* 1990 STAINSBURY 街及 VICTORIA 兩睡房樓上, 兩睡房樓下, 廚廁全, 叫價 \$218,000

本拿比三睡房, 有土庫 50'x122' 叫價 \$255,000

* 2093 GRAVELEY 街, 三年, 五睡房特式屋, 樓下廚廁全, 叫價 \$245,000

* 本那比全翻新六睡房, 只售 \$176,000

素里區商業樓, 九年新大屋, 樓上, 樓下有五睡房樓下做生意, 叫價 \$690,000!

全球五百大工業公司概況

據美國「財富」雜誌按營業額為序排列，一九九〇年全世界五百大工業公司，這些公司：分屬三十四個國家和地區；從事二十五種重要行業；擁有二千六百六十三萬八千四百名員工；去年營業總額為四百五十九億一千四百萬美元，利潤總額是二百四十四億四千四百萬美元。

在這五百大工業公司中：美國佔一百六十七家，日本佔一百一十一家，英國佔四十三家，西德佔三十三家，法國佔二十九家，瑞典佔十五家，加拿大佔十三家，南韓佔十一家，澳洲和瑞士各佔十家。上述十國，共佔四百四十一家。可以說，十國幾乎控制了全球的重要工業。

在二十五種重要行業中，美國遙遙領先，擁有十四種行業，如宇宙航空業、電子業、電腦業等。但於近年來，美國正面臨法國和日本兩大競爭強國，其優勢已有所削弱。例如目前美國的一家宇宙航空業公司得面對法國四家公司的競爭，美國的十六家電子業公司正面對日本十五家公司的激烈競爭，美國的十家電腦業公司還要面對三家實力雄厚的日本電腦業公司的挑戰。隨着德國的統一和發展，今後美國勢將再遇強敵。

全球五百大工業公司的收入，一、就其總額而言，其大半收入是取之於石油生產和提煉、汽車製造、電子產品和食品加工的。其中，僅石油公司所獲的利潤就高達三百八十九億多美元。二、就國家而言，獲利最

明信片趣覽

自首張明信片於一八六九年由奧地利面世後，百餘年至今，明信片種類之多，畫面圖案設計之巧，外觀色彩之燦爛奪目，已不能盡述。

今日世界上有數以千計的「明信片俱樂部」和「明信片收藏者協會」，多次聯合舉辦國際明信片交易會，湧現了無數明信片收藏者。其中，最著名的收藏家為捷克的安東尼·考夫達，他擁有一百五十萬張各國明信片。在法國，竟有二十萬人迷於明信片的蒐集。從七十年代始，此風遍及全球。

秋季進補好時節

金秋時節是養生進補的最佳時令。人們經過炎夏暑熱，體能消耗甚大，適度進補，科學調養，注意保健，這是調劑恢復體質，確保身體健康的養生之道。

《黃帝內經》載道：「秋三月，此謂平，天氣以急，地氣以明。早臥早起，與雞俱興，使志安寧，以緩秋刑，收斂神氣，使秋氣平，無外其志，使肺氣清，此秋季之德也。」養生家認為，秋天及時進補，對強身健體效果尤佳。

為什麼秋季進補好？大家知道，人體體熱熱的夏季，睡眠減少，食量下降，吸收較差，加上新陳代謝加快，故身體消耗相當之大。而氣候轉入秋季以後，睡眠增加，食慾回升，吸收轉好，新陳代謝減緩。此時適當增加補益，不僅可彌補炎夏的消耗，增強體質，還可為人體迎接寒冬積蓄能量，所以說「秋補」是一年中最好的時節。

「秋補」固然重要，但必須講究進補之道，倘若亂補一通，則可能適得其反。

雞的藥用價值

雞是一種補品，人們普遍都愛吃，但是並非人人都知道雞的藥用價值。中醫認為，雞的營養十分豐富，且有很高的藥用價值，有補虛、暖胃、強筋骨、活血脈、調經絡等功。雞的全身都是寶。母雞肉可治風寒濕痹、病後體弱、孕婦胎動不安及產後虛弱。有一種烏雞骨膠可用以製成藥丸，烏雞骨膠丸，是醫治婦科病的良藥。雞血可用以治療貧血、小兒驚風、疳積、疳積等症。凡中風口歪、口生疔瘡、疔瘡

痛癢，以熱雞血外試患處，效果甚好。另外，雞冠可治婦女月經不調；雞腦可治多夢易驚；雞肝可治眼疾、夜盲症、貧血；雞膽可治耳鳴、耳聾、咽乾、汗、腎虧遺精；雞心可補心安神，可治心悸、頭暈、失眠健忘；雞胃（藥用稱「雞小腸」）可治消化不良、宿食及小兒疳積等。一句話，雞的全身都具有藥用價值，可用來治療多種病症。

雞雖然是營養豐富，藥用價值很高的補品，但不可多食。中醫認為，食雞過多易生熱動火，會導致消化不良、易患患高血壓病。同時還應注意，過食之後，中風、眼疾、痢疾等病發作時均不宜食雞。

大連「五彩城」掠影

遼寧省大連經濟技術開發區新崛起一座「五彩城」。這是一個集旅遊、商業、文化、藝術於一體的綜合性開發區。這座「五彩城」位於大連經濟技術開發區的東北角，長約一公里，寬約一百米，佔地十五、五公頃，建築面積十三、五萬平方米。全部分為A、B、C、D、E、F六個區，每區的建築各有特色，是融匯東方、西歐、北美、中東、伊斯蘭等世界各處的建築風格於一體的「藝術王國」。

A區的建築採用了外圍框架，緩坡屋頂，藍色和黃色的外牆，充滿了親切自然的東方情調。這個區圍牆牆上的主圖是一幅低溫釉彩的陶器浮雕畫。

B區的建築採用了西歐的建築風格，連綿的雙坡頂和有韻律的硬山牆，中心鑲起高高的塔尖，紅色的瓦和陡峭的屋脊，構成了一個起伏有致、棱角分明的外殼。廣場上（圖騰）陶器浮雕，顯示着世界藝術的起源。

C區的建築有着濃厚的西亞情調。中心廣場南面一棟阿拉伯式建築的牆壁上，有一組高六米、長八十七米的高浮雕陶器浮雕（阿拉伯會堂）大型浮雕壁畫，題材是古老的阿拉伯民族天方夜譚式的故事傳說。

D區的建築堅實、挺拔，是五彩城的制高點。空架的塔式建築，典雅新奇，無論是遠望還是近看，鮮紅的塔身和湛藍的塔尖都非常醒目。在一家公司的大牆上有一幅大型陶器浮雕畫（古幣的傳說），概括了中華民族古老的商業發展史。

E區的建築融匯了中西方風格，頗有浪漫色彩。井然有序的庭院式結構的屋頂與地面之間紅綠相間，一組組妙趣橫生的壁畫，沿着樓梯、圍牆、欄杆、窗框、屋頂交錯映發，光彩奪目。E區是兒童最感興趣的「童話世界」。E區是兒童與白馬王子、《睡美人》、《灰姑娘》、《阿拉丁神燈》、《冬日的七色花》等童話故事有緣的童話故事，吸引了無數的兒童和遊客駐足觀賞。

F區的建築採用了高層相鄰、錯落有致、連綿起伏和立面裝飾，宛如里長城古城堡。牆面上有一幅題為《樂園》的壁畫，畫面有一位少年手持彈弓，一位少女傾心聆聽，形象逼真，栩栩如生。

大連五彩城落成開業以來，引起中外人士的興趣，每天都有成千上萬的遊人前往購物、遊覽、玩賞、攝影。有位到過大連談生意的美國商人，遊遍五彩城後稱：在大連看了一種別具一格的五彩城，使我認識到中國是開放的，大連更開放。

集腋成裘

支持你的社區

支持中僑互助會

中僑互助會成立十七年來，不斷為本地社區提供服務。現時中僑互助會屬下三間辦事處提供的服務，包括日常直接諮詢、英文班、入籍班、法律常識諮詢、家庭及青少年輔導、職業訓練及就業輔導、耆英活動、婦女組、主辦各種類型講座、研討會、以及出版「松鶴天地」等多項有意義的服務。

這些服務的經費大部份來自社區支持，請各位購買中僑互助會十七週年籌款獎券或餐舞會入場券，支持中僑互助會繼續為我們的社區服務！

餐舞會入場券：每張一百五十元
籌款獎券：每張兩元或每本六張十元

售票地點：

中僑互助會：喜士定東街455號	安亞旅遊：烈治文香港仔中心
菲莎街5836號	片打東街127號
烈治文新唐人街	100-535 Thurlow St.,
皇家銀行：緬街400號	陽光假期及恆基保險：
片打東街269號	603-650 W. 41st Ave.
滙豐銀行：緬街530號	(富臨酒家旁)
列治文新唐人街滙豐銀行	新之美餅店：烈治文香港仔中心
多倫多道明銀行：片打東街88號	烈治文100-8100 Ackroyd Rd.
滿地可銀行：片打東街178號	溫哥華3246 Cambie St.
萬國寶通銀行：緬街612號	烈治文唐人郵局：烈治文香港仔中心
豐業銀行：奇化街268號	北京參茸行：片打東街89號
帝國商業銀行：緬街501號1樓	億兆信託：緬街418號
星島日報：緬街549號	第一城市信託：片打東街129號
珊瑚美容中心：片打東街88號200室	絲諾雅髮型設計：西41街2995號

大偉工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

屋頂水瀝、水電安裝、內外油漆、上層閣樓、露台加蓋、防盜圍欄、防盜窗花

電話：327-8607
公司電話：6830290 傳呼：6319774

大新煤氣暖氣冷氣凍房

裝修設計：空氣調節、各式凍櫃、餐館雜貨、熱水暖氣

TEL: 251-1128

Canada Trust Realty

#1160 SETTLERS COURT 磚高貴林 價\$329,500及99按揭，三層高靚屋，曾獲最佳設計獎，有五睡房及四浴室，另私家工人房。歡迎參觀（星期日開放一至四時）

*北溫221-1385 DRAYCOTT RD. LYWN VALLEY 特大睡房，1½浴室及更衣地方又有私家露台，離商場、網球場、緩步徑、巴士站僅呎步。開價\$131,500

錄影租帶舖 合共兩間，讓價僅五萬，歡迎查詢

最佳入息 Una Bruhns
Office 604-988-6131 (24 hours)
Fax 604-986-8810 Res. 604-929-4505

雲埠洪門民治黨社聯合通告

為通告事：本黨社連年徵收各埠年費在案（雲埠支部三元，連權支社二元，總支十元，總社五元）連權支社連年福利基金十元。凡我黨社員如未繳年費者，請於每日下午二時至五時到本黨社交年費。雲埠支部或郵寄秘書處或定國，手續收據妥當。黨社員年滿六十五歲，並盡忠義務者，一律免收年費。支部及連權支社年費，但仍須繳交總支部及連權支社年費。如未繳交連權支社福利基金每人拾元者，請同時補交，以免失去權利。

此告

雲埠洪門 民治黨支部 秘書李耀樞
連權支社 秘書呂定國

公元一九九零年五月九日

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD.

2160 KINGSWAY 438-3501

BALJIT KAINTH 公司：438-3501 傳呼：667-8718

新盤 靚！1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋，溫埠特產三睡房及家庭室，二睡房土庫租，SOLD 吹，三個天窗，價僅廿五萬餘。

*48X123地，上層二睡房，完成土庫，緬街區，僅229,000

*10間豪華CONDO，近百老匯車站，（二睡房單位共八間，一睡房單位共一間），價由\$109,000起。

售票地點：

中僑互助會：喜士定東街455號	安亞旅遊：烈治文香港仔中心
菲莎街5836號	片打東街127號
烈治文新唐人街	100-535 Thurlow St.,
皇家銀行：緬街400號	陽光假期及恆基保險：
片打東街269號	603-650 W. 41st Ave.
滙豐銀行：緬街530號	(富臨酒家旁)
列治文新唐人街滙豐銀行	新之美餅店：烈治文香港仔中心
多倫多道明銀行：片打東街88號	烈治文100-8100 Ackroyd Rd.
滿地可銀行：片打東街178號	溫哥華3246 Cambie St.
萬國寶通銀行：緬街612號	烈治文唐人郵局：烈治文香港仔中心
豐業銀行：奇化街268號	北京參茸行：片打東街89號
帝國商業銀行：緬街501號1樓	億兆信託：緬街418號
星島日報：緬街549號	第一城市信託：片打東街129號
珊瑚美容中心：片打東街88號200室	絲諾雅髮型設計：西41街2995號

VEETA SANDHU

住宅：325-9131 傳呼：650-4430 公司：263-1433 HERITAGE WEST RLTY LTD.

4818 FLEMING STREET VANCOUVER

域多利夾乃街，近廿二街。三千七百呎新屋有七睡房，五浴室，家庭室，歐洲式廚房，三個煤氣壁爐及雙車房。可望及市區景色。設備一流，包括圍欄、草地、中央吸塵及防盜系統。歡迎議價。僅開\$458,000

STERLING REALTY

ANAR JANMOHAMED 公司：421-1010 住宅：933-9183

麵飽舖—賺錢生意

二埠理想地點，來往極為方便，近活活百貨公司，生意額超過十八萬，有長期熟客，開價僅\$150,000

便利店讓

位於溫哥華，地點適中，近學校及住宅區。設有電子遊戲機、彩票及小食等。開價\$89,500

綜藝裝修
政府牌照
水電木工
土庫間格
車房露台
外牆膠板
內外油漆
舊屋翻新
水泥路面
253-8309 / 649-3716

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
磁磚地板
內外油漆
露台翻新
免費估價
政府註冊
255-3892

威文建築設計裝修
瓷磚鋪砌
水喉更換
土庫間格
內外油漆
商業住宅
專業估價
644-6168 或 432-9888

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚鋪砌
土庫間格
內外油漆
水喉更換
政府牌照
251-6008 PAGER 686-8572

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
內外油漆
水喉更換
政府註冊
321-1825

德隆裝修
無任歡迎
大小工程
園藝草皮
土庫間格
免費估價
325-7725/649-8031

暖氣煤氣水喉渠務工程
炳記
1976
安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水, 煙囪, 接駁政府大渠水喉煤氣管出租 電動通渠機。
428 Salisbury Dr., Van.
657-2828 254-4935

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

昌興裝修公司
公司電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
舊屋翻新
土庫間格
水喉更換
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

鴻運 屋頂工程
公司電話: 657-7099 255-9518
專業牌照 免費估價
浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水喉安裝
屋頂翻新
屋頂補漏
各類裝修
急修漏水
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

威信緊急搶修
政府認可 · 免費估價 · 均有保用
24小時即電即到 649-3683
渠道阻塞
廁所阻塞
水管破裂
瓷磚破裂

暢通緊急搶修
政府牌照 · 免費估價 · 均有保用
24小時即電即到 328-2128
浴室漏水
水喉漏水
沙頂漏水
天窗漏水
土庫滲水
屋頂漏水

多類裝修
舊屋翻新
露台阻塞
渠道阻塞
廁所阻塞
水喉破裂
水管漏水
屋頂補漏

標準油漆裝修
內外油漆
水喉更換
土庫間格
屋頂工程
換窗換門
免費估價
電話: 873-0962 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接土庫間格
新造車房
瓷磚鋪砌
廚廁改建
露台圍欄
水喉安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

欽記裝修公司
屋頂工程
裝修房屋
土庫間格
油漆工程
噴天花板
價格廉宜
電話: 874-9538 傳呼機 631-9387

水喉搶修
水管破裂
水管凍裂
水管通渠
一次攪掂
日夜服務電: 250-1068

群益服務公司
免費估價
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水喉更換
土庫間格
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
推銷雲石
屋頂瓦仔
土庫間格
內外油漆
水喉更換
電話: 324-1025 傳呼機 735-6238

Low Cheng Construction
Low Cheng Construction
承接土庫間格
內外油漆
水喉更換
瓷磚鋪砌
電話: 321-8968 657-2959

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚鋪砌
各種圍欄
車房改建
花園設計
陽台翻新
免費估價
請五時後電 255-3301 253-5701

山建築裝修公司
專營
土庫間格
加建維修
陽台車房
舊屋翻新
內外油漆
大小工程
免費估價
住家 876-6588 傳呼機 631-9722

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠

濠健建築工程公司
政府牌照
新造廁所
水喉更換
瓷磚鋪砌
油庫改建
大工估價
電話: 876-4594 PAGER 667-2894

達成建築裝修
柏文屋頂
文館瓦仔
住商瓦仔
店仔漆面
內外油漆
水喉更換
電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅 · 內外油漆
大小工程 · 免費估價
日電話 671-1193 晚電話 872-5753
傳呼: 735-5032

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商舖屋頂
舊屋翻新
土庫間格
各種圍欄
水喉更換
廚房廁所
政府牌照
電話: 253-1262 傳呼 735-7180

光明裝修公司
精修水喉
廚廁建造
瓷磚鋪砌
土庫間格
土庫維修
免費估價
日夜電話: 255-3772

日夜通渠
十年經驗
改渠通渠
濕熱水喉
水喉更換
暖氣系統
日夜通渠
政府註冊
254-1176 434-2082 余騰飛

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆裝修
土庫間格
廚房廁所
水喉更換
瓷磚鋪砌
電話: 874-8043 680-5927

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚
免小動電磚
免工通裝
免程渠修
免築砌漆
免漆建修

屋頂工程
屋頂水煙
專頂頂洞
門補翻換
漏新理新
電話: 251-5751

翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

明榮發建築裝修
無任歡迎
免新內外
免建外台
免費估價
電話: 671-1768

恒隆
免費估價 · 日夜服務
328-3838 327-1238

新造廁所
精修水喉
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
內外油漆
水喉更換
土庫間格
舊屋翻新

屋頂工程
屋頂水煙
專頂頂洞
門補翻換
漏新理新
電話: 251-5751

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府註冊
繪圖設計
舊屋翻新
土庫間格
水喉更換
廚房廁所
商業住宅
酒樓餐館
質量保證
取價公道
本公司以忠誠專業為服務宗旨, 助閣下的理想家居實現現在眼前! (免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司
政府註冊
免內外油漆
免建外台
免費估價
電話: 649-7981

家聲裝修
油漆間格 · 水喉裝修
水坭路面 · 保證質量
準時交貨 · 免費估價
新造車房 · 園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

文華補漏通渠
政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水喉更換
舊屋翻新
屋頂瓦仔
土庫間格
內外油漆
電話: 657-8278 298-1586

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水煙
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆
油庫改建
20年質年
50年質年
舊屋翻新
建圍牆
園籬圍欄
水外噴地
磁磚噴地
土庫噴地
磚庫噴地
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新
舊屋翻新
土庫間格
水喉更換
圍牆圍欄
水外噴地
內磁磚噴
膠質外牆
商業住宅
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

泰發建築裝修公司
屋頂翻新
廚廁建造
瓷磚鋪砌
圍籬圍欄
土庫間格
擴建改建
免費估價
電話: 250-8233 874-9888

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
園藝草皮
各款圍欄
水喉更換
土庫間格
舊屋翻新
更換門窗
水喉更換
園藝草皮

百福燒焊
防盜 * 平安
工場: 324-1020
住家: 325-8922
傳呼機: 645-3103
防盜花窗 · 大小鐵閘 · 花園欄杆 · 貨車鐵架 · 交貨快捷 · 上門燒焊 · 電鍍部份保用十年以上
花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES) · 免費估價。

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
歷史悠久
中西技師
手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承建新屋
舊屋翻新
改建擴建
土庫間格
廚房廁所
車房露台
圍籬圍欄
水喉更換
瓷磚鋪砌
水電安裝
大小工程
免費估價
保證質量

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
歷史悠久
中西技師
手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承建新屋
舊屋翻新
改建擴建
土庫間格
廚房廁所
車房露台
圍籬圍欄
水喉更換
瓷磚鋪砌
水電安裝
大小工程
免費估價
保證質量

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
歷史悠久
中西技師
手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承建新屋
舊屋翻新
改建擴建
土庫間格
廚房廁所
車房露台
圍籬圍欄
水喉更換
瓷磚鋪砌
水電安裝
大小工程
免費估價
保證質量

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
園藝草皮
各款圍欄
水喉更換
土庫間格
舊屋翻新
更換門窗
水喉更換
園藝草皮

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新
舊屋翻新
土庫間格
水喉更換
圍牆圍欄
水外噴地
內磁磚噴
膠質外牆
商業住宅
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
歷史悠久
中西技師
手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承建新屋
舊屋翻新
改建擴建
土庫間格
廚房廁所
車房露台
圍籬圍欄
水喉更換
瓷磚鋪砌
水電安裝
大小工程
免費估價
保證質量

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水喉安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
園藝草皮
各款圍欄
水喉更換
土庫間格
舊屋翻新
更換門窗
水喉更換
園藝草皮

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂翻新
舊屋翻新
土庫間格
水喉更換
圍牆圍欄
水外噴地
內磁磚噴
膠質外牆
商業住宅
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

蘇聯財政部長 被提名為總理

戈巴切夫稱他為經濟天才

【莫斯科十四日電】蘇聯總統戈巴切夫十四日宣佈，任命蘇聯財政部長巴甫洛夫為總理。戈巴切夫在宣佈這項任命時說，巴甫洛夫是經濟天才，他將領導蘇聯政府進行改革。

巴甫洛夫現年五十四歲，畢業於莫斯科大學經濟學系。他曾任蘇聯駐美國大使，並擔任過蘇聯駐西德大使。戈巴切夫在宣佈任命時說，巴甫洛夫具有豐富的經濟管理經驗，並具有高尚的品質。

巴甫洛夫的任命是蘇聯政府改革的重要一步。戈巴切夫在宣佈任命時說，他將任命巴甫洛夫為總理，並任命他為蘇聯政府部長會議主席。戈巴切夫還說，他將任命巴甫洛夫為蘇聯政府部長會議主席，並任命他為蘇聯政府部長會議主席。

伊國民議會支持 哈辛不與協立

【北京電】伊拉克國民議會今天以九比零的票數，支持哈辛不與協立。國民議會主席哈辛在宣佈這項決定時說，他將繼續領導伊拉克人民進行鬥爭。

哈辛在宣佈這項決定時說，他將繼續領導伊拉克人民進行鬥爭，直到伊拉克恢復獨立和主權為止。他還說，他將繼續領導伊拉克人民進行鬥爭，直到伊拉克恢復獨立和主權為止。

台灣汽車市場 近年明顯衰退

【香港電】台灣汽車市場近年來出現明顯衰退現象。據統計，去年全年度汽車銷量僅為一百零九萬輛，較前年減少百分之八。專家預測，今年汽車銷量將進一步下降。

專家分析，台灣汽車市場衰退的原因主要有兩個：一是經濟不景氣，消費者對汽車的需求減少；二是進口汽車競爭加劇，導致本地汽車銷量下降。

歐共體暫不考慮 進行新外交努力

【布魯塞爾電】歐洲共同體執行理事會今天決定，暫不考慮向伊拉克提出新的外交努力。理事會主席德索萊斯在宣佈這項決定時說，歐共體將繼續觀察局勢的發展。

德索萊斯在宣佈這項決定時說，歐共體將繼續觀察局勢的發展，並在適當的時候提出新的外交努力。他還說，歐共體將繼續觀察局勢的發展，並在適當的時候提出新的外交努力。

三名巴解官員被殺 以國防部否認參與

【加新社十五日電】兩名巴解高級官員及一名近身保安人員昨晚在北非國家突尼斯一間屋外被一名槍手殺害。以國防部否認參與這項殺害行動。

以國防部發言人說，這項殺害行動與以色列無關。他還說，以國防部將繼續調查這項殺害行動，並將在適當的時候公佈調查結果。

中國首支艦載飛機 正式編入海軍序列

【北京電】中國首支艦載飛機部隊，昨天正式編入海軍序列。這支部隊將負責在航空母艦上執行作戰任務。

這支部隊的編入，標誌著中國海軍航空兵建設邁出了重要一步。這支部隊將負責在航空母艦上執行作戰任務，並將在適當的時候參加海軍演習。

阿拉伯國家 為海灣和平 作最後努力

【巴格達電】阿拉伯國家聯盟今天宣佈，將為海灣地區的和平與穩定作出最後努力。聯盟將繼續與各方進行談判，並將在適當的時候提出新的和平方案。

聯盟發言人說，阿拉伯國家將繼續與各方進行談判，並將在適當的時候提出新的和平方案。他還說，阿拉伯國家將繼續與各方進行談判，並將在適當的時候提出新的和平方案。

中國特裝展 在香港開幕

【香港十五日電】一九九一年香港「中國特裝展」今天在港隆重開幕。展覽將展示中國最新的特種裝備和技術，並將在適當的時候舉行相關活動。

展覽將展示中國最新的特種裝備和技術，並將在適當的時候舉行相關活動。展覽將展示中國最新的特種裝備和技術，並將在適當的時候舉行相關活動。

法英領導人會談後 對海灣局勢表悲觀

【巴黎電】法國和英國領導人在會談後表示，對海灣局勢的發展感到悲觀。他們認為，目前局勢的發展不利於海灣地區的和平與穩定。

法國和英國領導人將在適當的時候舉行會談，並將在適當的時候提出新的和平方案。他們將在適當的時候舉行會談，並將在適當的時候提出新的和平方案。

中國首支艦載飛機 正式編入海軍序列

【北京電】中國首支艦載飛機部隊，昨天正式編入海軍序列。這支部隊將負責在航空母艦上執行作戰任務。

這支部隊的編入，標誌著中國海軍航空兵建設邁出了重要一步。這支部隊將負責在航空母艦上執行作戰任務，並將在適當的時候參加海軍演習。

阿拉伯國家 為海灣和平 作最後努力

【巴格達電】阿拉伯國家聯盟今天宣佈，將為海灣地區的和平與穩定作出最後努力。聯盟將繼續與各方進行談判，並將在適當的時候提出新的和平方案。

聯盟發言人說，阿拉伯國家將繼續與各方進行談判，並將在適當的時候提出新的和平方案。他還說，阿拉伯國家將繼續與各方進行談判，並將在適當的時候提出新的和平方案。

歐共體暫不考慮 進行新外交努力

【布魯塞爾電】歐洲共同體執行理事會今天決定，暫不考慮向伊拉克提出新的外交努力。理事會主席德索萊斯在宣佈這項決定時說，歐共體將繼續觀察局勢的發展。

德索萊斯在宣佈這項決定時說，歐共體將繼續觀察局勢的發展，並在適當的時候提出新的外交努力。他還說，歐共體將繼續觀察局勢的發展，並在適當的時候提出新的外交努力。

台灣汽車市場 近年明顯衰退

【香港電】台灣汽車市場近年來出現明顯衰退現象。據統計，去年全年度汽車銷量僅為一百零九萬輛，較前年減少百分之八。專家預測，今年汽車銷量將進一步下降。

專家分析，台灣汽車市場衰退的原因主要有兩個：一是經濟不景氣，消費者對汽車的需求減少；二是進口汽車競爭加劇，導致本地汽車銷量下降。

蘇聯財政部長 被提名為總理

【莫斯科十四日電】蘇聯總統戈巴切夫十四日宣佈，任命蘇聯財政部長巴甫洛夫為總理。戈巴切夫在宣佈這項任命時說，巴甫洛夫是經濟天才，他將領導蘇聯政府進行改革。

巴甫洛夫現年五十四歲，畢業於莫斯科大學經濟學系。他曾任蘇聯駐美國大使，並擔任過蘇聯駐西德大使。戈巴切夫在宣佈任命時說，巴甫洛夫具有豐富的經濟管理經驗，並具有高尚的品質。

伊國民議會支持 哈辛不與協立

【北京電】伊拉克國民議會今天以九比零的票數，支持哈辛不與協立。國民議會主席哈辛在宣佈這項決定時說，他將繼續領導伊拉克人民進行鬥爭。

哈辛在宣佈這項決定時說，他將繼續領導伊拉克人民進行鬥爭，直到伊拉克恢復獨立和主權為止。他還說，他將繼續領導伊拉克人民進行鬥爭，直到伊拉克恢復獨立和主權為止。

法英領導人會談後 對海灣局勢表悲觀

【巴黎電】法國和英國領導人在會談後表示，對海灣局勢的發展感到悲觀。他們認為，目前局勢的發展不利於海灣地區的和平與穩定。

法國和英國領導人將在適當的時候舉行會談，並將在適當的時候提出新的和平方案。他們將在適當的時候舉行會談，並將在適當的時候提出新的和平方案。

中國首支艦載飛機 正式編入海軍序列

【北京電】中國首支艦載飛機部隊，昨天正式編入海軍序列。這支部隊將負責在航空母艦上執行作戰任務。

這支部隊的編入，標誌著中國海軍航空兵建設邁出了重要一步。這支部隊將負責在航空母艦上執行作戰任務，並將在適當的時候參加海軍演習。

阿拉伯國家 為海灣和平 作最後努力

【巴格達電】阿拉伯國家聯盟今天宣佈，將為海灣地區的和平與穩定作出最後努力。聯盟將繼續與各方進行談判，並將在適當的時候提出新的和平方案。

聯盟發言人說，阿拉伯國家將繼續與各方進行談判，並將在適當的時候提出新的和平方案。他還說，阿拉伯國家將繼續與各方進行談判，並將在適當的時候提出新的和平方案。

歐共體暫不考慮 進行新外交努力

【布魯塞爾電】歐洲共同體執行理事會今天決定，暫不考慮向伊拉克提出新的外交努力。理事會主席德索萊斯在宣佈這項決定時說，歐共體將繼續觀察局勢的發展。

德索萊斯在宣佈這項決定時說，歐共體將繼續觀察局勢的發展，並在適當的時候提出新的外交努力。他還說，歐共體將繼續觀察局勢的發展，並在適當的時候提出新的外交努力。

台灣汽車市場 近年明顯衰退

【香港電】台灣汽車市場近年來出現明顯衰退現象。據統計，去年全年度汽車銷量僅為一百零九萬輛，較前年減少百分之八。專家預測，今年汽車銷量將進一步下降。

專家分析，台灣汽車市場衰退的原因主要有兩個：一是經濟不景氣，消費者對汽車的需求減少；二是進口汽車競爭加劇，導致本地汽車銷量下降。

蘇聯財政部長 被提名為總理

【莫斯科十四日電】蘇聯總統戈巴切夫十四日宣佈，任命蘇聯財政部長巴甫洛夫為總理。戈巴切夫在宣佈這項任命時說，巴甫洛夫是經濟天才，他將領導蘇聯政府進行改革。

巴甫洛夫現年五十四歲，畢業於莫斯科大學經濟學系。他曾任蘇聯駐美國大使，並擔任過蘇聯駐西德大使。戈巴切夫在宣佈任命時說，巴甫洛夫具有豐富的經濟管理經驗，並具有高尚的品質。

伊國民議會支持 哈辛不與協立

【北京電】伊拉克國民議會今天以九比零的票數，支持哈辛不與協立。國民議會主席哈辛在宣佈這項決定時說，他將繼續領導伊拉克人民進行鬥爭。

哈辛在宣佈這項決定時說，他將繼續領導伊拉克人民進行鬥爭，直到伊拉克恢復獨立和主權為止。他還說，他將繼續領導伊拉克人民進行鬥爭，直到伊拉克恢復獨立和主權為止。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌羅街100號(有廣大停車場)

新年酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一
★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一
買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

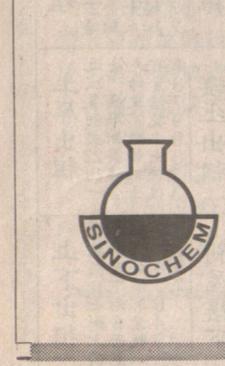
最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。



四十而不惑

中國化工進出口總公司成立於1950年3月1日，經過四十年的發展，公司已在世界各國享有信譽。公司經營範圍廣泛，包括石油、化學、橡膠、塑料、染料、肥料、農藥、醫藥、食品、化妝品、建築材料、機械設備等。公司擁有先進的生產設備和技術，產品質量優良，價格公道。公司還提供貿易諮詢、代辦進出口手續等服務。目前，中國化工進出口總公司在慶祝成立四十周年之際，正滿懷信心地朝着管理現代化、經營國際化、組織集團化的目標前進。

中國化工進出口總公司
地址：中國北京西郊二里溝 聯繫人：韓亞惠
電話：222732 CHEI CN
傳真：831 6022



事費經減員裁院醫人唐就 員論評生衛黨主民新 討檢即立應稱長廳函 色特務服化文元多持維以

【溫哥華訊】新民主黨議員衛生健康問題評議員譚普利醫學博士，現呼籲促使卑詩省衛生廳長展應立即檢討聖約瑟醫院(即唐人醫院)大量裁員削減經費事件。

譚普利醫學博士在函中稱，聖約瑟醫院受到削減經費，希望衛生廳長立即作全面檢討，並應增加用途，而不應削減經費。

譚普利醫學博士指出，聖約瑟醫院在過去兩年，關閉二十四張病床，辭去四十二名護士及其他保健工人，因預算減少了一百七十萬元。

譚普利醫學博士最後指出，該醫院應以妥善保留，維持其多元文化服務特色。

譚普利醫學博士指出，該醫院應以妥善保留，維持其多元文化服務特色。

會病痺麻顫震詩卑 會討研育教醫辦 病重於接受手術後 不住院可回家療養

【溫哥華訊】卑詩省兒童醫院(溫哥華)將於一月十六日(星期六)下午二時至四時，在該院禮堂舉行「震顫、麻痺、抽搐、及震動」研討會。

研討會由卑詩省兒童醫院神經科醫生主持，內容包括：震顫、麻痺、抽搐、及震動的診斷、治療、及預防。

研討會由卑詩省兒童醫院神經科醫生主持，內容包括：震顫、麻痺、抽搐、及震動的診斷、治療、及預防。

鐵城崇義總會假廣州樓 歡謙中山市貿易訪問團

【溫哥華訊】廣東省中山市貿易團一行由副市長簡國森(南雁)率領和張家選區區委書記阮漢文(泗門)及副書記鄭錦池(漢頭)、張家選區區長孫壽慶(沙邊)、副區長阮俊航(西樵)、區經濟發展總公司副總經理林天錫(三洲坑)一行六人，於元月十三日(星期日)由多倫多乘搭加航，飛來溫哥華訪問考察五天。該團將於十八日早飛美國三藩市，經香港回國。

加拿大溫哥華鐵城崇義總會，於一月十三日(星期日)下午五時，假廣州樓多倫多分會，歡宴該團代表團，以盡地主之誼。

歡迎宴會秩序，由鄭今後司儀。首先介紹訪問團團長、各團員及嘉賓中國駐溫哥華總領事館梁振根領事、馬振領事等與眾相見。藉藉豐采，眾皆報以熱烈掌聲。

主席林重強致歡迎詞，略謂：「一時夕會，萬里故鄉情」。考察訪問團抵埠，聯絡

【溫哥華訊】廣東省中山市貿易團一行由副市長簡國森(南雁)率領和張家選區區委書記阮漢文(泗門)及副書記鄭錦池(漢頭)、張家選區區長孫壽慶(沙邊)、副區長阮俊航(西樵)、區經濟發展總公司副總經理林天錫(三洲坑)一行六人，於元月十三日(星期日)由多倫多乘搭加航，飛來溫哥華訪問考察五天。該團將於十八日早飛美國三藩市，經香港回國。

加拿大溫哥華鐵城崇義總會，於一月十三日(星期日)下午五時，假廣州樓多倫多分會，歡宴該團代表團，以盡地主之誼。

歡迎宴會秩序，由鄭今後司儀。首先介紹訪問團團長、各團員及嘉賓中國駐溫哥華總領事館梁振根領事、馬振領事等與眾相見。藉藉豐采，眾皆報以熱烈掌聲。

主席林重強致歡迎詞，略謂：「一時夕會，萬里故鄉情」。考察訪問團抵埠，聯絡

遠東戲院

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

受得千斤担 越過萬難險

初到貴境

劉家良師父 教你談笑用兵

劉家良師父 教你談笑用兵

劉家良師父 教你談笑用兵

邵氏大戲院

684-7733
254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30 副片 7:30

小偷阿星

周星馳 胡慧中

副片 '一咬OK'

林子祥 關之琳 徐少強

一月十一、十二午夜場
日本超級成人片

半熟處女嬉春

新寶戲院

4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

警察執手兩家親

馮淬帆 林青霞 鄭少秋

香港式早茶放映

星期五、六晚 新寶午夜場 11:45pm

皇家女將

高麗虹 劉嘉玲 梁家輝

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

表姐，妳好野！

勁到飛起，第四週上映！

沖天小子

莫少聰 鄭少秋

星期五、六晚 新寶午夜場 11:45pm

唯我獨尊

莫少聰 林俊賢 龍方 龍賢方

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

九十年代 壯志豪情

王祖賢 鍾鎮濤

奇兵

11:20pm 龍城午夜場 一月十一、十二日 萬梓良 溫碧霞

FOX Cinema

18+
Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY
JAN. 16 TO 22

SHOWGIRL
* STARRING: JOANNA STORM *
COMING OF SEKA
* STARRING: SEKA *

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
大樽 \$9.00

特別
成人片
(Including G.S.T.)
五時後免費泊車在戲院後面

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實惠 歡迎惠顧

探親攜帶手信 大特價酬賓

特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

特設熟餸部門

牛仔筋 咖啡鴨 咖啡牛什 特製臘味 南乳豬手 柱侯牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪 特製柱侯鴨

本埠各零售商同價發售

七天營業 服務週到 貨真價實

* 專營 *

歡迎零沽批發

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大前劇情兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
成人電影 香艷 兩片裝
SEX FILMS: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LSD)
* * * * *
* * * * *

TRINITY LOREN RON JEREMY
VIDEOS ON SALE \$XXX

PLUS 2nd EROTIC FILM MORE

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳鴨 設備一流新工場
爽嫩白切雞 特製白油腸及特
美味桂花腸 瘦白油腸、鮮鴨
鮮明肉類 干腸、油王臘雞
承接金豬 肉、臘鴨、臘梅

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘味 肥雞大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

本埠各零售商同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 24張只收1.99
唐人街 36張只收2.99
ROYA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

春之旅

THE WINTER ESCAPE TOUR
九一年三月六日至十一日

* 羅省著名的SANTA ANITA PARK 馬場之四天精彩繽紛賽事。
* 包括機票、住宿、交通、馬場入場訂位、早餐並設有貼士介紹及豐盛晚餐

截止日期九一年一月廿八日
每位\$899.00 (兩位用) GST\$27.45

INTERNATIONAL RACING TOURS INC.
電話(604) 736-9766

華安旅遊服務社

僑鄉探親賀歲團

溫哥華—北京 溫哥華 5日遊 1195 出發日期: 2月25日
溫哥華—北京、西安、溫哥華 7日遊 \$1395 出發日期: 3月4日
溫哥華—北京、西安、南京、蘇州、杭州、上海、廣州 15日遊 \$2295 出發日期: 3月25日
溫哥華—上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州 13日遊 \$2275 出發日期: 91年3月11日
溫哥華—香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州 14日遊 \$1975 出發日期: 91年2月4日

VAN CHINA TRADE CENTRE
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL 681-8531

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢 歡樂無窮 上賭即贏 0.00
冷熱開獎, 免費下午茶
國際式電子設備, 編碼, 10張21點牌, 專車

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)
Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電: 253-4263
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO 請電: 253-0013

Blackjack * Roulette * Sicbo

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人士參觀

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕梳研究近三十年之經驗, 個別之所需各有不同, 凡對兒女大學教育保險金, 家庭保險, 房屋抵押, 疾病和意外保險, 保險減低入息稅, 退休儲蓄金, 生意保險等各種保險, 如蒙垂詢, 請賜電話, 極表歡迎。

華人高級代理 伍偉權

腦電授教也園兒幼美

法看同不持腦電學童兒歲四三對家專

利亨·拉馬塔(美)

在美國的學前計劃裡，電腦正向沙箱和黑板提出挑戰。儘管教育界人士對幼兒接受電腦教育的意見仍然是贊成反對參半，但電腦正以驚人的速度進入兒童的學習生活。

蘇姆尼·陶維內利表示，兒童一拿起把電腦視爲工具就感到興奮。蘇姆尼任職的一間非吉尼亞公司正是專門爲兒童開發軟體的。

然而，華盛頓州南科羅比小學校長約翰·林德利卻有相反的看法。他說：「兒童應集中精力於主動的學習。電腦太被動了。電腦可以給他們提供他們早已得到的東西，那就是電視了。」

即使是蘋果電腦公司教育推廣部副總裁吉爾福德也認爲，在學前使用電腦可能早了一點。他說：「坦白地說，我認爲對三、四歲的幼童而言最重要的技巧是社交技巧。」

在學前先修班的一個電腦程序裡，林德利說，兒童可以利用電腦創造動物，種植不存在的植物。一項程序可讓兒童一面向教師背誦故事，一面在電腦上把面部特徵組合起來。

陶維內利說，幼童對電腦感到很有趣，很刺激，出席率也提高了。家長們也對他們子女的功課更感興趣，熱心地自動參與課堂工作。

和路迪士尼電腦公司最近推出了一條軟件線，並且已經在兩間幼兒園進行試驗。和路迪士尼的電腦開發人員拉勞克說：「我們只把這件東西稱爲『一包上面並沒有說明是教育用軟件。』」

拉勞克說，他最近把這件東西稱爲「爲你們的孩子而設計的一次軟件課程」。拉勞克說，他最近把這件東西稱爲「爲你們的孩子而設計的一次軟件課程」。



在弗吉尼亞州一間高級購物商場舉行，萊尼和他們的兩歲弟弟四歲的艾利·科，這些兒童高興地看著彩色的動畫片奇奇鼠及其朋友，此外，還聽到數碼化的話語、全音管樂演奏的音樂和活潑現活的音樂效果。

這些幼童利用數字字幫助米奇老鼠爲高里安市的安德魯里·弗吉尼亞州麥克萊里表示：「它肯定不會使人感到沉悶。」

在米奇老鼠表演完後，弗吉尼亞州麥克萊里表示：「它肯定不會使人感到沉悶。」

新聞內外

在米奇老鼠表演完後，弗吉尼亞州麥克萊里表示：「它肯定不會使人感到沉悶。」

在米奇老鼠表演完後，弗吉尼亞州麥克萊里表示：「它肯定不會使人感到沉悶。」

在米奇老鼠表演完後，弗吉尼亞州麥克萊里表示：「它肯定不會使人感到沉悶。」

台北縣交通十分擠塞

台北縣內人口分布很不平均，根據縣政府九月份公佈的現住人口統計，縣政府現住人口仍居全縣第一，達五十三萬七千三百七十三人，其中人口最稠密的板橋區，人口達八萬三千八百九十二人，其次是中和區，人口達六萬三千八百九十二人。

台北縣內人口分布很不平均，根據縣政府九月份公佈的現住人口統計，縣政府現住人口仍居全縣第一，達五十三萬七千三百七十三人，其中人口最稠密的板橋區，人口達八萬三千八百九十二人，其次是中和區，人口達六萬三千八百九十二人。

鯨魚自殺的原因

地球上現存的最後一隻鯨魚，是在去年十二月，在紐西蘭的南島，被漁船捕獲的。這隻鯨魚被命名爲「威爾遜」，牠的體長約三十三公尺，重約六十噸。

這隻鯨魚被命名爲「威爾遜」，牠的體長約三十三公尺，重約六十噸。

蘇聯成爲新大買家

過去五年來，美國香煙在海外的銷售已經大幅度地上升，足於彌補在國內由於美國人對健康的覺醒而減少吸煙所造成銷路下降。

過去五年來，美國香煙在海外的銷售已經大幅度地上升，足於彌補在國內由於美國人對健康的覺醒而減少吸煙所造成銷路下降。

菜泡做性女鮮朝南

做泡菜是朝鮮家庭生活中的一件大事。按老輩的說法，一位姑娘如做不了一手好泡菜，是根本沒有資格出嫁的。

做泡菜是朝鮮家庭生活中的一件大事。按老輩的說法，一位姑娘如做不了一手好泡菜，是根本沒有資格出嫁的。

印尼亞齊省發生騷亂

在印尼群島的亞齊省，學生不敢上學，擔心在路旁發現肢體的屍體。一名外國記者訪問了這個省份，一名十三歲的女孩子告訴他說：「我們害怕，甚至害怕跟你交談。」

在印尼群島的亞齊省，學生不敢上學，擔心在路旁發現肢體的屍體。一名外國記者訪問了這個省份，一名十三歲的女孩子告訴他說：「我們害怕，甚至害怕跟你交談。」

蘇聯成爲新大買家

過去五年來，美國香煙在海外的銷售已經大幅度地上升，足於彌補在國內由於美國人對健康的覺醒而減少吸煙所造成銷路下降。

過去五年來，美國香煙在海外的銷售已經大幅度地上升，足於彌補在國內由於美國人對健康的覺醒而減少吸煙所造成銷路下降。

美國香煙外銷遠增

過去五年來，美國香煙在海外的銷售已經大幅度地上升，足於彌補在國內由於美國人對健康的覺醒而減少吸煙所造成銷路下降。

過去五年來，美國香煙在海外的銷售已經大幅度地上升，足於彌補在國內由於美國人對健康的覺醒而減少吸煙所造成銷路下降。

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇一
六八七八五〇〇
六八七八五〇〇
(七天營業)

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
溫哥華維多利亞街547號
TEL: (604) 683-1920

珠寶翠鑽 · 鑑定估價
千足黃金 · 純正白金
各國金幣 · 歡迎選購

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生監督 駐廠加美 寄往無阻 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、爲加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

北京參茸行

恭祝
新年進步
身體健康

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：
快速、郵包、掛號
各國匯票，集郵中心
郵政信箱 應有盡有

· 圖文傳真直達各國
· 大小過膠
· 高級菲林沖晒
· 各種彩票
· 護照入籍簽證照片
即影即有

Air Mail Par avion
· 各國旅行支票 (收費平過銀行)
· 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665